

Technaxx® * Instrukcja obsługi

Miniaturowy zestaw kamer monitorujących TX-389 z ekranem dotykowym

Monitoring offline i online

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję użytkowania i informacje dotyczące bezpieczeństwa.



Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Nadzoruj dzieci, aby nie bawiły się tym urządzeniem.

Prosimy o staranne zachowanie niniejszej instrukcji do wykorzystania w przyszłości lub wymiany produktu. Zrób to samo z oryginalnymi akcesoriami do tego produktu. W przypadku gwarancji skontaktuj się ze sprzedawcą lub sklepem, w którym zakupiono produkt.

Ciesz się swoim produktem. * Podziel się swoim doświadczeniem i opinią na jednym ze znanych portali internetowych.

Specyfikacje mogą ulec zmianie bez powiadomienia - upewnij się, że korzystasz z najnowszej instrukcji obsługi dostępnej na stronie producenta.

Spis treści

Poradnik	2	Menu główne	16
Instrukcje bezpieczeństwa	3	Aplikacja Security Premium.....	24
Ostrzeżenia	3	Rejestracja	24
Uwagi dotyczące ochrony danych	4	Zapomniałem hasła.....	25
Zastrzeżenie	4	Jak dodać urządzenie	25
Cechy	5	Dodaj urządzenie	25
Przegląd produktu	6	Jak poruszać się po aplikacji....	26
Monitor	6	Urządzenie	26
Kamera.....	7	Podgląd na żywo	26
Informacje ogólne.....	8	Odtwarzanie nagrań.....	32
Podłączenie zasilania.....	8	Ja (obszar osobisty)	33
Karta MicroSD	8	Oprogramowanie PC Windows (& MAC)	35
Dioda podczerwieni.....	8	Instalacja	35
Biała dioda LED	8	Zaloguj się i dodaj urządzenie	35
Przycisk RESET	8	Otwórz podgląd na żywo... ..	36
Krótki przewodnik po obsłudze... ..	9	Odtwarzanie nagrań.....	37
Przygotowanie.....	9	Rozwiązywanie problemów	38
Pobierz aplikację i dodaj monitor	10	Często zadawane pytania	40
Dodanie dodatkowej kamery do zestawu TX-389	13	Dane techniczne.....	41
Montowanie	14	Wsparcie	43
Wyrównanie	14	Utrzymanie i konserwacja	43
Uchwyt ścienny	14	Deklaracja zgodności	43
Jak obsługiwać monitor	15	Utylizacja	44
Pierwsze kroki	15		

Poradnik

● Używaj produktu wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. funkcjonować● Nie uszkadzaj produktu. Następujące przypadki mogą spowodować uszkodzenie produktu: Nieprawidłowe napięcia, wypadków (w tym z powodu płynów lub wilgoci), niewłaściwego użycia lub nadużycia produkt wadliwy lub niewłaściwy instalacja, problemy z zasilaniem sieciowym, w tym skoki napięcia lub wyładowania atmosferyczne uszkodzenie, zarażenie przez owady, ingerencja lub modyfikacja produktu przez osoby nieupoważnione personel, narażenie na działanie substancji nienormalnie żrących materiały, wkładanie obcych przedmiotów do jednostka używana z akcesoriami, które nie zostały wcześniej

zatwierdzone.● Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i środkami ostrożności zawartymi w instrukcji obsługi i stosować się do nich.

Instrukcje bezpieczeństwa

- Produkt przeznaczony jest do rejestrowania zdjęć i filmów cyfrowych. Przeznaczony jest do użytku prywatnego.
- Nigdy nie dotykaj produktu mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- Produkt może być używany wyłącznie przy napięciu podanym na panelu wewnętrznym.
- Nie umieszczaj produktu na niestabilnej powierzchni. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia lub obrażenia ciała . Wszelkie czynności montażowe należy wykonywać wyłącznie zgodnie z instrukcją producenta lub uzyskać od niego.
- Kabel jest osłonięty i izoluje prąd. Nie należy umieszczać na nim żadnych przedmiotów, ponieważ może to spowodować utratę funkcji ochronnej. Należy unikać nadmiernego naprężania kabla, zwłaszcza w pobliżu gniazdek i wtyczek.
- Jeśli chcesz wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, zawsze ciągnij za wtyczkę, a nie za kabel. W przeciwnym razie kabel może się zerwać.
- Nie przeciążaj gniazdek ściennych, przedłużaczy ani innych przewodów, gdyż może to spowodować pożar lub porażenie prądem.
- Nie wkładaj żadnych przedmiotów do otworów urządzenia, gdyż w niektórych miejscach płynie prąd i kontakt może spowodować pożar lub porażenie prądem.
- Aby rozpocząć czyszczenie, odłącz przewód zasilający od gniazdka.
- Nie należy używać płynów czyszczących ani sprayów czyszczących . Produkt można czyścić wyłącznie wilgotną ściereczką.
- Nie podłączaj żadnych dodatkowych urządzeń, które nie są zalecane przez producenta.
- Nie należy używać produktu w bezpośrednim świetle słonecznym ani w miejscach, w których temperatura może przekroczyć 45°C przez dłuższy czas.

Ostrzeżenia

- Nie rozbieraj produktu, ponieważ może to spowodować zwarcie lub uszkodzenie.
- Nie modyfikuj, nie naprawiaj ani nie demontuj bez fachowej porady.
- Nie używaj żrących ani lotnych płynów do czyszczenia.
- Nie upuszczaj ani nie potrząsaj urządzeniem, ponieważ może to spowodować uszkodzenie wewnętrznych płytek drukowanych lub elementów mechanicznych.
- Trzymaj urządzenie z dala od małych dzieci.

Uwagi dotyczące ochrony danych

- Prawa osobiste: Ustawiając kamerę, pamiętaj o poszanowaniu praw osobistych osób w Twoim otoczeniu. Pod żadnym pozorem nie wolno ustawiać kamery w taki sposób, aby osoby wchodzące w obszar nagrywania były rejestrowane w sposób umożliwiający ich identyfikację! Dotyczy to również rozpoznawalnego rejestrowania tablic rejestracyjnych pojazdów.
 - Nie monitoruj miejsc publicznych: Przestrzegaj wszystkich krajowych przepisów i regulacji dotyczących legalności nagrywania w miejscach publicznych (na ulicach, chodnikach, parkingach itp.) przez osoby prywatne. Nie używaj kamery w środowisku, które narusza prawo.
 - Brak monitoringu w miejscu pracy: Przestrzegaj wszystkich krajowych przepisów i regulacji dotyczących legalności nagrywania w miejscu pracy przez osobę fizyczną. Nie używaj kamery w miejscu pracy w sposób sprzeczny z prawem. Pod żadnym pozorem nie wolno używać kamery do monitorowania siebie ani pracowników ! Monitoring w miejscu pracy podlega szczególnie surowym warunkom w Niemczech.
 - Usuwanie nagrań: Zdjęcia lub filmy nagranych osób, których zgody nie masz lub o których nie zostałeś poinformowany, muszą zostać natychmiast usunięte.
 - Ochrona mienia: Jeśli kamera jest wykorzystywana do monitorowania mienia lub do badania wykroczeń lub przestępstw administracyjnych, należy upewnić się, że nagrywany jest tylko sprawca, a nie np. osoby postronne.
 - Przekazanie organom śledczym : Tylko w przypadku popełnienia wykroczenia, nagrania można przekazać wyłącznie organom śledczym i tylko im. Organy śledcze podejmą następnie decyzję o dalszym wykorzystaniu nagrań.
- Uwaga:** W zależności od kraju związkowego mogą obowiązywać różne przepisy. W razie wątpliwości należy zasięgnąć porady prawnej.

Zastrzeżenie

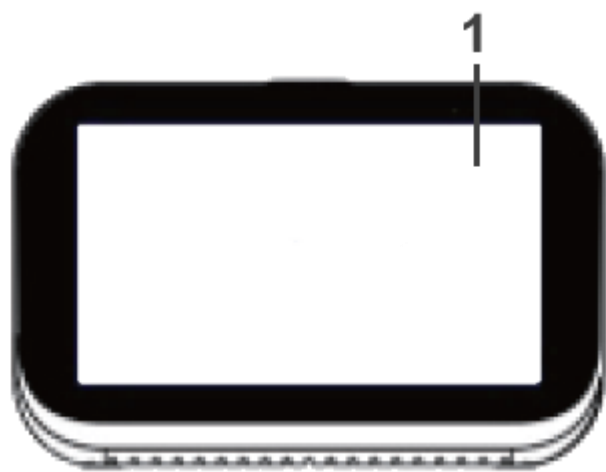
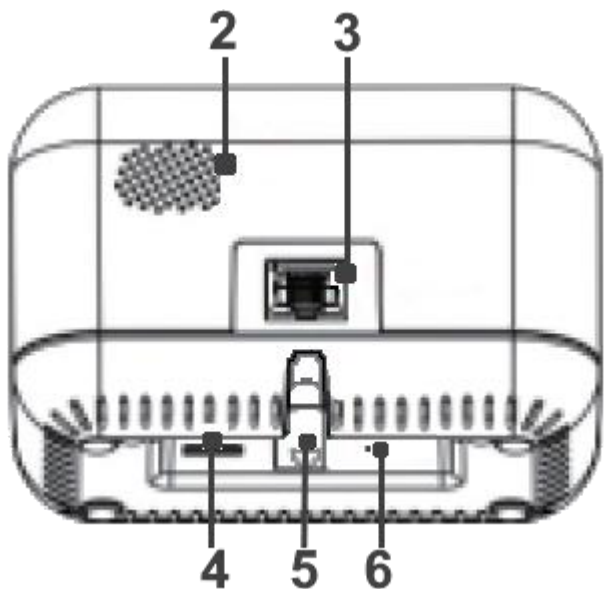
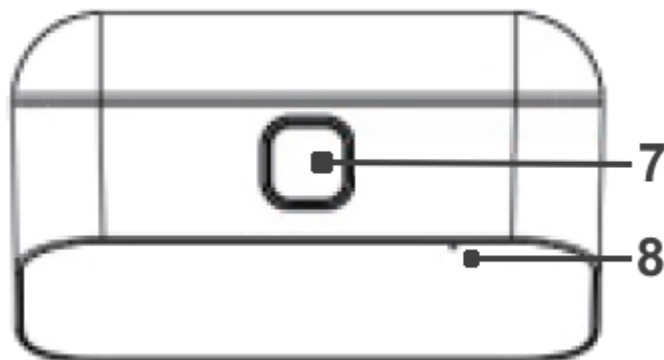
- W żadnym wypadku Technaxx Deutschland nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek bezpośrednie, pośrednie, karne, przypadkowe, szczególne, następne zagrożenia dla mienia lub życia, niewłaściwe przechowywanie, jakiegokolwiek wynikające z lub związane z użytkowaniem lub niewłaściwym użytkowaniem ich produktów.
- To urządzenie NIE jest przeznaczone do nielegalnego nadzoru i nie powinno być wykorzystywane w żadnej formie jako dowód w roszczeniach . Mogą
- pojawić się komunikaty o błędach w zależności od środowiska, w którym

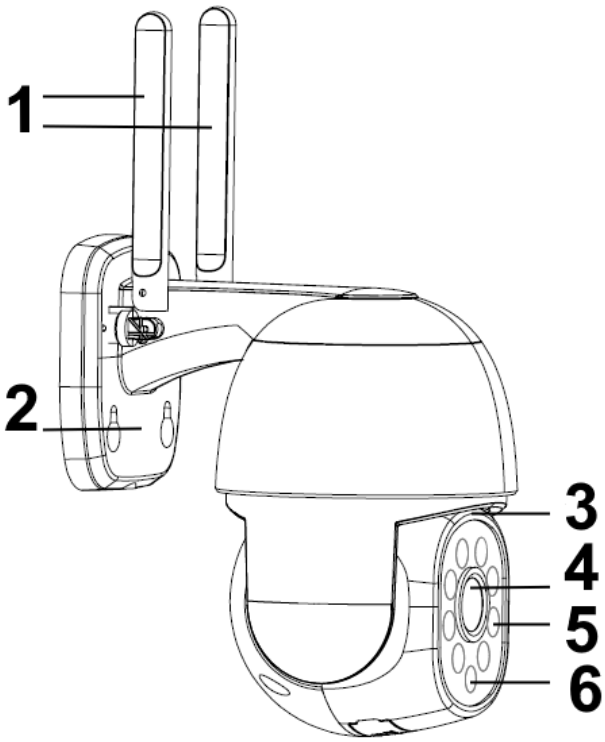
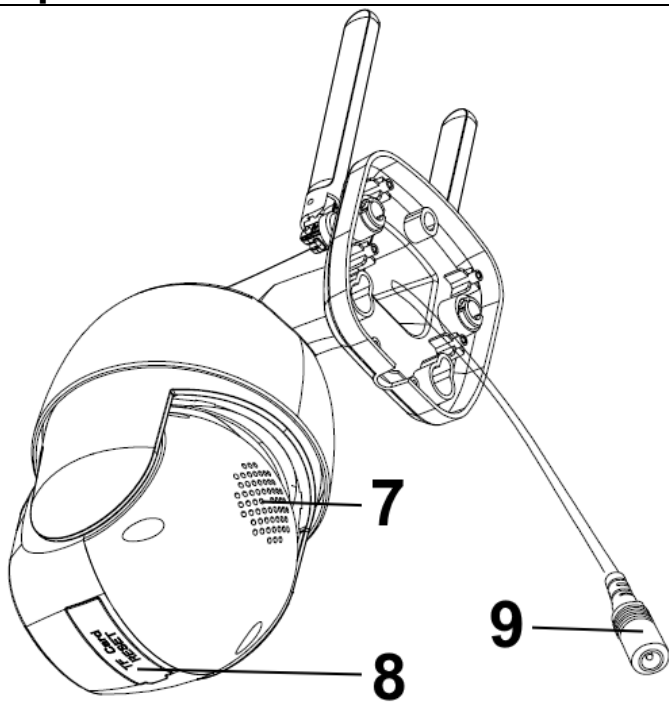
jest używane. ●Technaxx Deutschland nie ponosi odpowiedzialności za brak rejestracji zdarzeń, brakujące pliki itp.

Cechy

- Monitor dotykowy o przekątnej 4,3 cala (10,92 cm) (640 x 360 pikseli)
- Podgląd na żywo z 4 kanałów, odtwarzanie z 1 kanału (jednocześnie)
- Maks. 4 kamery podłączone do monitora 4,3" (jedna kamera w zestawie)
- FullHD 2304 x 1296 z maks. 20 klatkami na sekundę
- Detekcja ruchu do ~5-8m z automatycznym nagrywaniem
- Szeroki kąt widzenia 86° w poziomie i 46° w pionie
- Obrót (355° w poziomie i 90° w pionie)
- 6 diod IR LED świecących na czerwono (850 nm) do ~15 m, do widzenia w nocy w czerni i bieli
- 6x białych diod LED (4W, 200lm, 6000K°) ~15m do widzenia kolorów w nocy
- Obsługuje Wi-Fi 2,4 + 5,8 GHz IEEE802.11 b/g/n / ac /ax
- WiFi do maks. 15 m (otwarta przestrzeń)
- Znany kolorowy czujnik CMOS 1/2,9" (3 MP)
- Kamera przeznaczona do użytku na zewnątrz, wodoodporna i pyłoszczelna (IP65)
- Bezpłatna aplikacja „Security Premium” z dostępem na całym świecie [iOS i Android]
- Pobieranie nagrań za pomocą aplikacji na smartfon
- Funkcja alarmu (wiadomość push) na Twoim smartfonie
- Wbudowany mikrofon i głośnik do komunikacji dwukierunkowej
- Obsługuje karty MicroSD (HC/XC) do 256 GB* (klasa 10) do nagrywania lokalnego (*nie dołączone)
- Kompresja wideo H.264/H.265 (dla nagrań o wysokiej jakości i zajmujących mało miejsca)

Przegląd produktu

Monitor			
Przód		Tył / Dół	
			
Szczyt			
			
1	Wyświetlacz 4,3" (10,92 cm)	5	Port zasilania
2	Głośnik	6	Przycisk resetowania
3	Port sieciowy (Ethernet)	7	Przycisk włączania/wyłączania ekranu
4	Gniazdo na kartę MicroSD	8	Mikrofon

Kamera		Z powrotem	
Strona			
			
1	Antena	2	Uchwyt ścienny
3	Mikrofon	4	Obiektyw
5	Dioda IR LED i biała dioda LED	6	Transduktor
7	Głośnik	8	Przycisk resetowania i gniazdo karty MicroSD
9	Moc wejściowa (12 V/ 1 A)		

Informacje ogólne

Podłączenie zasilania

Podłącz monitor (12 V/1 A) i kamerę (12 V/1 A) za pomocą zasilacza do gniazdka elektrycznego. Oba urządzenia uruchomią się automatycznie.

Karta MicroSD

Włóż kartę MicroSD tak, aby wycięcia były skierowane w Twoją stronę, patrząc od dołu.

Uwaga: Zachowaj ostrożność podczas wkładania karty MicroSD do gniazda. W przeciwnym razie może się zdarzyć, że karta MicroSD zostanie włożona do urządzenia zamiast do gniazda MicroSD.

Obsługuje karty MicroSD do przechowywania danych lokalnie (maks. 256 GB). Aby zapewnić prawidłowe działanie karty MicroSD, przed włożeniem karty upewnij się, że jej system plików to FAT32 dla kart o pojemności 4–32 GB i exFAT dla kart o pojemności 64–256 GB. Sprawdź, czy jest dostępne więcej niż 256 MB wolnego miejsca.

W przypadku kart MicroSD o pojemności 64–256 GB może być konieczne sformatowanie karty po jej włożeniu i skonfigurowaniu za pomocą aplikacji. Aby aplikacja działała prawidłowo, w obszarze pamięci urządzenia musi być widoczny następujący status: Normalny.

Uwaga: Automatycznie nadpisz najstarszy rekord, gdy pamięć MicroSD się zapełni.

Dioda podczerwieni

Kamera automatycznie aktywuje światło podczerwone, gdy tylko pojawi się słabe oświetlenie. W tym celu należy ustawić opcję oświetlenia na monitorze na podczerwień. Dzięki diodom podczerwieni świecącym w nocy uzyskuje się czarno-białe obrazy/nagrania.

Biała dioda LED

Kamera automatycznie włącza białe światło, gdy tylko pojawi się słabe oświetlenie. W tym celu należy ustawić kolor światła na monitorze. Dzięki białym diodom LED świecącym w nocy, uzyskasz kolorowe zdjęcia/nagrania w nocy.

Przycisk RESET

Naciśnij i przytrzymaj przycisk resetowania przez 5 sekund, aby zresetować urządzenie. Znajdź przycisk resetowania obok gniazda zasilania.

Krótki przewodnik po obsłudze

Zestaw TX-389 można skonfigurować za pomocą aplikacji iOS lub Android w celu umożliwienia zdalnego dostępu.

Można go również używać lokalnie, bez połączenia z aplikacją.

Przygotowanie

1. Włóż kartę MicroSD* do gniazda karty MicroSD monitora, aby zapisać nagrania (*nie jest dołączona).

Uwaga: Przed użyciem monitora należy włożyć kartę MicroSD do monitora. Przed włożeniem lub wyjęciem karty MicroSD monitor musi być wyłączony. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować utratę lub uszkodzenie filmów nagranych na karcie MicroSD.

2. Podłącz monitor (12 V/1 A) i kamerę (12 V/1 A) za pomocą zasilacza do gniazdk elektrycznych. Oba urządzenia uruchomią się automatycznie.

3. Wybierz język, nawigując strzałkami w lewo i w prawo na monitorze. Kliknij Dalej.

4. Lista hotspotów: Poczekać kilka sekund, aż wyświetli się nazwa routera Wi-Fi. Możesz poruszać się po stronach, klikając strzałki w lewo i w prawo.

Uwaga: TX-389 obsługuje Wi-Fi 2,4 i 5,8 GHz.

5. Kliknij nazwę routera Wi-Fi. Automatycznie pojawi się nowy interfejs. Wprowadź klucz sieciowy Wi-Fi / hasło Wi-Fi. Po zakończeniu kliknij Enter, a następnie Połącz. Obok wybranej nazwy routera Wi-Fi pojawi się strzałka wyboru. Kliknij Dalej.

6. Ustawienie czasu: Dostosuj strefę czasową do stolicy swojego kraju. Kliknij Dalej.

7. Ustawienie hasła: Wprowadź hasło ze względów bezpieczeństwa i potwierdź je.

Pozostaw włączoną opcję automatycznego logowania (zielona). W przeciwnym razie będziesz musiał wprowadzać hasło za każdym razem, gdy wyświetlacz przejdzie w tryb czuwania.

Uwaga: Możesz także po prostu kliknąć OK i nie ustawiać żadnego hasła.

Ważne: Hasło będzie potrzebne, aby później dodać monitor do aplikacji. Kliknij OK.

8. Aby dodać urządzenie do aplikacji, potrzebny jest kod QR widoczny na wyświetlaczu.

Uwaga: Poczekać, aż klikniesz Gotowe i kontynuuj pobieranie aplikacji.

9. Jeśli chcesz dodać urządzenie do aplikacji później, naciśnij „Gotowe”. Kod QR znajdziesz w menu głównym w prawym górnym rogu. Naciśnij kod QR, aby go powiększyć.

Pobierz aplikację i dodaj monitor

→ Aby pobrać aplikację App Security Premium ze sklepu Appstore lub Playstore, wyszukaj „Security Premium” lub zeskanuj poniższy kod QR.

[iOS 15.0 lub nowszy; Android 13.0 lub nowszy (12-2025)]

		
Ikona aplikacji	iOS	Android

→ Otwórz aplikację Security Premium na swoim urządzeniu.

→ Zarejestruj konto.

1. W interfejsie logowania kliknij przycisk rejestracji, wprowadź adres e-mail, zaznacz pole dotyczące ochrony danych i warunków użytkowania, a następnie potwierdź.

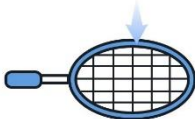
2. Postępuj zgodnie z instrukcjami bezpieczeństwa. Przeciągnij piłkę tenisową na ekranie nad czerwony przycisk na raketę.

3. Wpisz kod weryfikacyjny z numeru telefonu lub wiadomości e-mail oraz hasło do konta i powtórz je w drugiej kolumnie.

Uwaga: Kod weryfikacyjny jest ważny przez 15 minut od momentu otrzymania.

4. Kliknij Potwierdź, aby utworzyć konto i się zalogować.

Uwaga: przycisk Potwierdź może być ukryty pod klawiaturą wyświetlacza smartfona.

Log in Email/phone number password Forget password?Register Confirm ☒ Remember Password	< Register Email/phone number Confirm ☐ Registration agree User Agreement And Privacy Policy Already have account, log in	< Safety certification Drag the tennis ball on the screen to touch the racket through the red dot 	< Setup password Verification code has been sent to test2@technaxx.de, please check. Verification code Get verification code again(103S) password password The password is 6-20 characters long, using numbers, symbols or letters and distinguish Capitalization Confirm
1	2	3	4

(5) Kliknij „+” w prawym górnym rogu, aby dodać.

(6) Kliknij Skanuj, aby dodać.

(7) Urządzenie zostanie dodane.

Uwaga: Jeśli podczas konfiguracji monitora ustawieś hasło, zostaniesz poproszony o jego podanie.

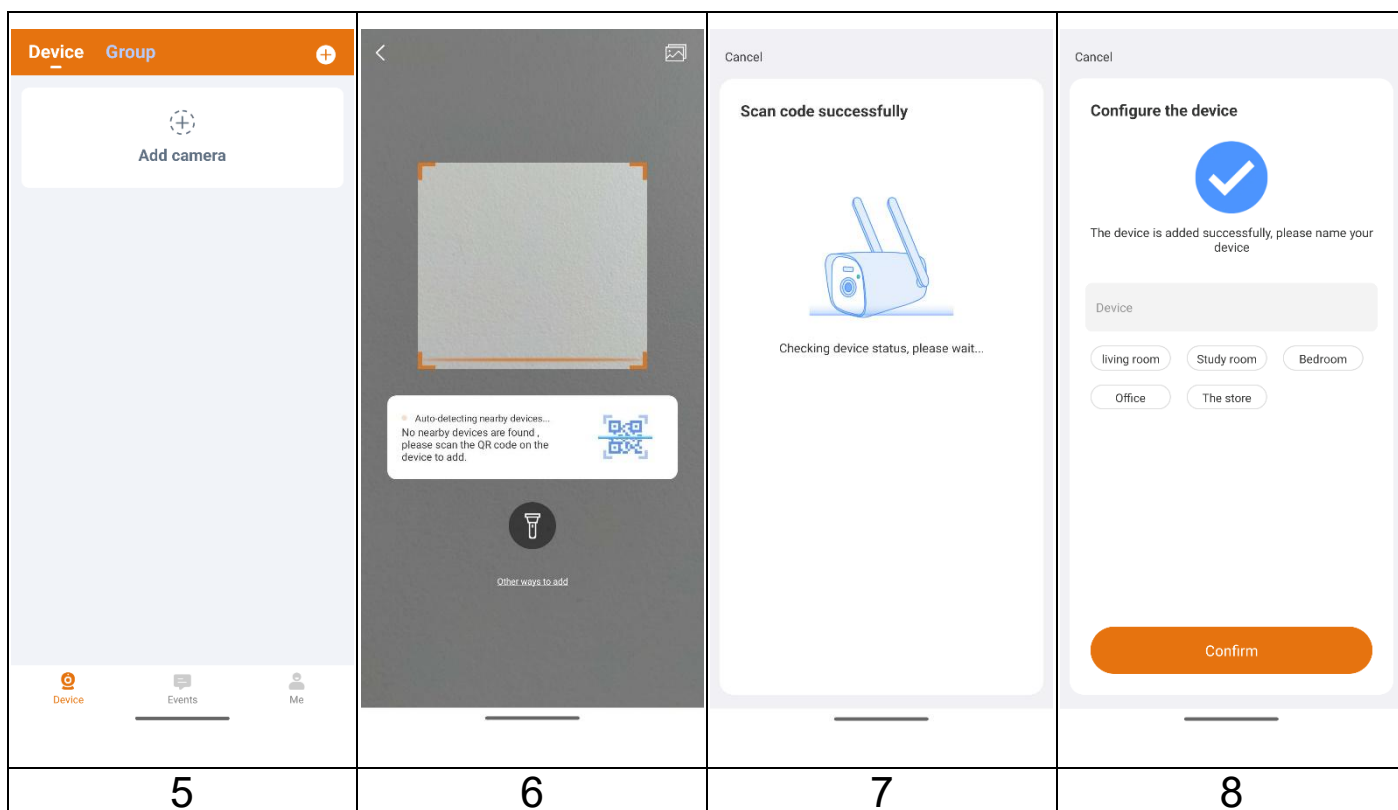
(8) Postępuj zgodnie z instrukcjami w aplikacji:

- Zmień nazwę urządzenia zgodnie ze swoimi potrzebami, np. „ogród”.

Kliknij „Dalej”.

Instalacja zakończona.

Naciśnij Gotowe na monitorze.



Dodanie dodatkowej kamery do zestawu TX-389

Kompatybilny z zestawem TX-389:

TX-145, TX-146, TX-192, TX-244, TX-390

Krok pierwszy: Włącz monitor i kamerę. (Zwykle dodając kolejną kamerę, monitor jest już używany, więc powinien być włączony).

Krok drugi: Zresetuj kamerę, aby przejść w tryb parowania.

→ W tym celu należy kliknąć przycisk resetowania kamery.

→ Naciskaj przycisk, aż kamera zacznie mówić lub wyda dźwięk.

Krok trzeci: Wejdź do interfejsu Matchcode na monitorze i kliknij kod dopasowania.

→ Przejdź do menu głównego i wybierz ustawienie Kod dopasowania.

→ W następnym interfejsie zobaczysz maksymalną liczbę kamer i ich status.

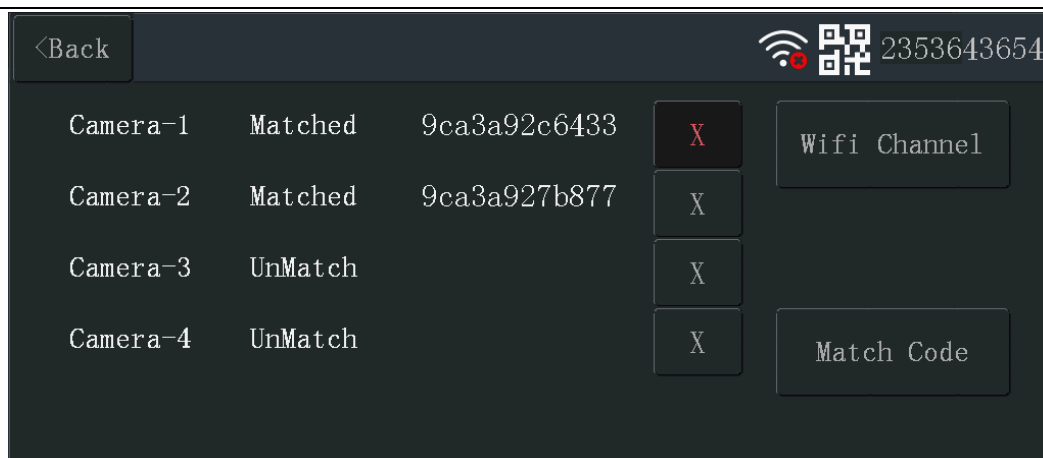
→ Kliknij przycisk Dopasuj kod, aby rozpocząć parowanie.

Porady:

1) Kamera może sparować się tylko w stanie resetu – zresetuj kamerę. Uwaga: Jeśli kamera była już połączona z monitorem i została usunięta z listy połączeń, można ją łatwo ponownie połączyć, używając funkcji „Dopasuj kod”.

2) Jeśli kamera nie sparuje się z monitorem, kliknij ponownie „Dopasuj kod”, aby spróbować ponownie. Możesz też ponownie zresetować kamerę.

3) Jeśli chcesz wymienić kamerę na nową, kliknij „X”, aby usunąć kanał, a następnie kliknij „Dopasuj kod”.



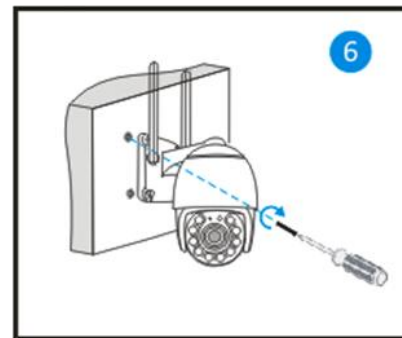
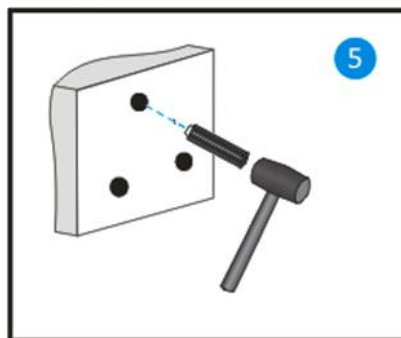
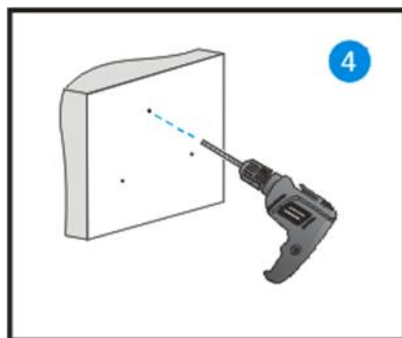
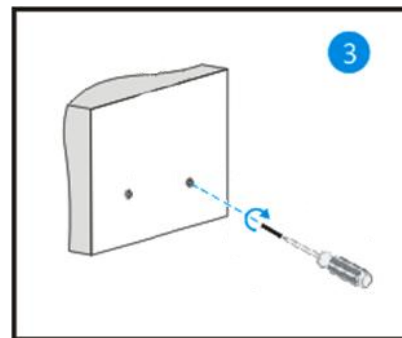
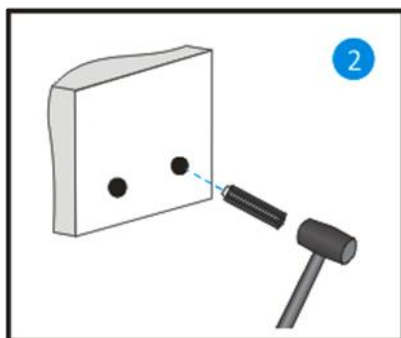
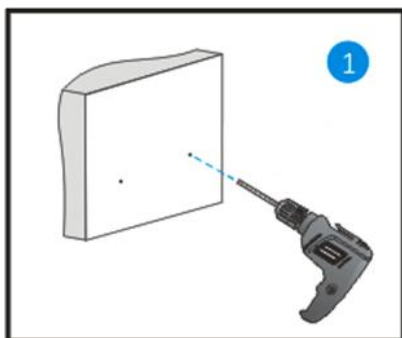
Montowanie

Wyrównanie

Ustawiając kamerę, pamiętaj o następujących wskazówkach:

- Unikaj umieszczania aparatu w miejscu, w którym dużo światła będzie świecić bezpośrednio na obiektyw aparatu.
- Można przesuwac i powiększac pole widzenia.
- Utrzymuj aktywne lokalizacje w polu widzenia kamery. Kamera zapewnia kąt widzenia 86° i może obracać się w poziomie o 355° i w pionie o 90°. Ustaw kamerę tak, aby przestrzeń, którą chcesz monitorować, znajdowała się w jej polu widzenia.
- Aby ułatwić sobie ustawienie kamery, przeprowadź transmisję na żywo z kamery. Skieruj kamerę, oglądając obraz w aplikacji lub na monitorze, aby niemal w czasie rzeczywistym korygować położenie kamery.

Uchwyt ścienny



- Znajdź miejsce, w którym chcesz zamontować kamerę. Upewnij się, że w pobliżu jest gniazdko elektryczne.
- Zaznacz dwa dolne otwory, w których zamontujesz kamerę.

Uwaga: W przypadku wiercenia otworu w ścianie należy upewnić się, że kable zasilające, przewody elektryczne i/lub rurociągi nie są uszkodzone. W przypadku użycia dostarczonych materiałów montażowych, nie ponosimy odpowiedzialności za profesjonalny montaż. Ponosisz pełną odpowiedzialność za to, czy materiały montażowe są odpowiednie do danego rodzaju muru oraz czy montaż został wykonany prawidłowo.

Podczas pracy na dużych wysokościach istnieje ryzyko upadku! Dlatego należy stosować odpowiednie zabezpieczenia.

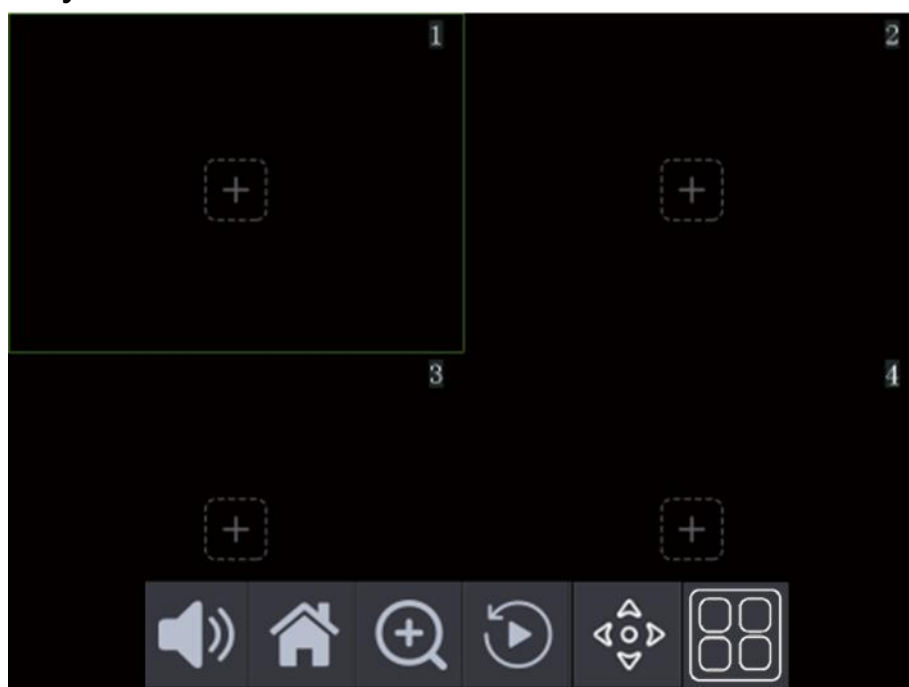
- Wywierć dwa dolne otwory w ścianie i włóż kołki. Użyj młotka, aby wyrównać powierzchnię ze ścianą. Wkręć wkręty. Upewnij się, że nie są całkowicie wkręczone.
- Zawieś kamerę na dwóch śrubach z dolnymi otworami.
- Teraz zaznacz górny otwór.
- Wyjmij kamerę.
- Wywierć górny otwór w ścianie i włóż kołek. Użyj młotka, aby wyrównać wykończenie ze ścianą.
- Ponownie zawieś kamerę na dwóch śrubach z dolnymi otworami.
- Wkręć górną śrubę, aby bezpiecznie zamontować urządzenie.

Jak obsługiwać monitor

Pierwsze kroki

Po pierwszym uruchomieniu na monitorze zobaczysz obraz na żywo z kamery. Ekran dotykowy obsługuje tylko dwie opcje:

- **jedno kliknięcie** : Używane głównie do poruszania się po menu monitora
- **podwójne kliknięcie** : służy do przełączania między podzielonym ekranem a pełnym ekranem



Dotknij ekranu raz, aby otworzyć pasek menu u dołu monitora. Zobaczysz 6 symboli, które automatycznie znikną, gdy nic nie zostanie wybrane.

	Włącz/wycisz dźwięk: włącz lub wyłącz dźwięk wybranego kanału
---	---

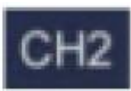
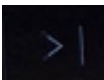
	Menu główne: kliknij, aby otworzyć interfejs menu
	Powiększenie: kliknij, aby otworzyć opcję powiększania. Aby powiększyć, kliknij wybrany fragment obrazu na żywo. Aby pomniejszyć, kliknij dowolne miejsce na monitorze. Aby zamknąć funkcję powiększania, kliknij symbol lupy w lewym górnym rogu.
	Odtwarzanie: kliknij, aby otworzyć interfejs odtwarzania
	PTZ (dostępne tylko dla dodatkowych kamer TX-146, TX-192, TX-390; funkcje robocze: góra, dół, lewo, prawo)
	Zmień podział ekranu między 2 a 4 kamerami.

Menu główne

W menu głównym wyświetlane są wszystkie możliwe ustawienia.



Odtwarzanie wideo	Tutaj możesz odtworzyć nagrania uruchomione przez wykrycie ruchu /nagrania z timerem. Będziesz miał do wyboru katalog górny: 01, 02, 03, 04. Z katalogiem górnym możesz cofnąć się o jeden krok. Pod numerami odpowiadającymi kanałowi kamery znajdziesz najpierw datę, a po jej wybraniu możesz wybrać godzinę. Następnie możesz wybrać nagranie z tego okresu.
--------------------------	--

Odtwarzanie wideo	Podczas odtwarzania zobaczysz cztery symbole u góry i cztery u dołu. Jeśli ich nie widzisz, dotknij raz ekranu dotykowego, aby je wyświetlić. Znikają automatycznie, gdy nic nie zostanie wybrane. Aby opuścić odtwarzanie wideo, dotknij przycisku Wstecz w lewym górnym rogu. Aby opuścić odtwarzanie, dotknij przycisku Wyjdź w prawym dolnym rogu.	
		Nazwa kanału
	 	→Otwarcie kłódki: symbole znikają po chwili. Dotknij wyświetlacza, aby je ponownie wyświetlić. →Zamknięta kłódka: symbole są wyświetlane cały czas.
	 	Podczas odtwarzania filmu możesz przybliżać i oddalać obraz jednym dotknięciem. Nie jest to możliwe, gdy wideo jest wstrzymane.
	   	< > Naciśnij Poprzedni/Następny, aby zmienić odtwarzany film > Naciśnij, aby odtworzyć/wstrzymać wideo
	 	Naciśnij symbol głośnika, aby włączyć/wyłączyć odtwarzanie dźwięku w filmie.
		Kalendarz
Konfiguracja systemu		Czas
	● Język	Wybierz swój język za pomocą strzałek w lewo i w prawo. Aby wybrać język , kliknij go i potwierdź.
	● Konfiguracja czasu	→Synchronizuj czas: Włącz, aby automatycznie zmienić czas. Jeśli chcesz ustawić czas ręcznie, wyłącz tę opcję. →Serwer: Wybierz serwer, z którym chcesz synchronizować czas.

Konfiguracja systemu		→Strefa czasowa: Wybierz właściwą strefę czasową, w której mieszkasz. →Konfiguracja czasu: dostępna tylko wtedy, gdy synchronizacja czasu jest wyłączona. Ustaw czas i datę ręcznie.
	●Tryb sieciowy	Domyślnie wybiera automatycznie, czy korzystać z połączenia internetowego przewodowego, czy bezprzewodowego.
	●Internet przewodowy	→Konfiguracja sieci: Włącz DHCP, router przypisze monitorowi adres IP. Wyłącz DHCP, aby ręcznie ustawić adres IP, maskę podsieci, bramę i preferowany serwer DNS.
	● Internet  bezprzewodowy	→WLAN: Umożliwia połączenie z routerem WiFi i sprawdzenie transmisji wideo na żywo poza domem za pomocą aplikacji Security Premium. →Pokazuje podłączony router WiFi →Konfiguracja sieci: Włącz DHCP, router Wi-Fi przypisze monitorowi adres IP. Wyłącz DHCP, aby ręcznie ustawić adres IP, maskę podsieci, bramę i preferowany serwer DNS. →Lista hotspotów: Pokazuje pobliski router Wi-Fi , z którym możesz się połączyć. Użyj opcji zmiany Wi-Fi monitora , jeśli to konieczne, np. po zakupie nowego routera Wi-Fi .
	● Kanał bezprzewodowy	ESSID: Pokazuje identyfikator SSID monitora, do którego podłączone są kamery. Region: Ustaw region WiFi dla transmisji WiFi . Wi-Fi 1/2: Kanał 1 jest przeznaczony dla sieci 2,4 GHz, a kanał 2 dla sieci 5 GHz. Wybierz najlepszy kanał, aby

		zapewnić najlepsze połączenie z kamerami. Po zmianie kanału kamery automatycznie się przełączą , ale na krótko przejdą w tryb offline, zanim ponownie się połączą. Wskazówka: Zmiana kanału może poprawić transmisję i zapobiec zakłóceniom z innymi kanałami transmisji WiFi , np. z routerem WiFi .
	● Włączanie dźwięku kamery	Włącz/wyłącz dźwięk kamery dla każdego kanału osobno
	●Usługa sieciowa	Włącz Alexę: Umiejętność Alexa nazywa się ismkit . Aby ją aktywować, należy pobrać aplikację ismkit na smartfon i zalogować się do niej za pomocą konta Security Premium. Następnie należy wprowadzić dane logowania do aplikacji Security Premium w umiejętności ismkit .
	● Konfiguracja głośności	Ustaw głośność głośnika monitora w zakresie 0-3
	●Konfiguracja głośności alarmu	Ustaw głośność alarmu 0-3 dla głośnika monitora
	●Wykrywanie ruchu na pełnym ekranie	Po włączeniu tej opcji, jeśli na określonym kanale zostanie wykryta detekcja ruchu, ekran zostanie w całości wyświetlony z obrazem z tego kanału.
	● Wygaszacz ekranu	Ekran monitora wyłącza się (przechodzi w tryb czuwania) po ustawionym czasie (1 min, 5 min, 10 min). Po wyłączeniu tej opcji ekran pozostaje włączony przez cały czas.
Konfiguracja rekordu	● Harmonogram	Możesz ustawić 4 harmonogramy. Każdy harmonogram możesz

	rekordów	włączyć/wyłączyć. Możesz ustawić kanały kamer, które będą objęte kontrolą. Możesz ustawić dni tygodnia i godziny, w których kamery mają nagrywać w zależności od ruchu lub z timerem (nagrywanie ciągłe).
	● Zarządzanie magazynem	Pokazuje całkowity rozmiar, rozmiar wykorzystany i wolny rozmiar włożonej karty MicroSD. Status pokazuje, czy włożona karta MicroSD jest sformatowana, czy nie. Po kliknięciu przycisku Format karta MicroSD zostanie sformatowana, a wszystkie dane na niej zapisane zostaną usunięte.
Kod dopasowania	Tutaj możesz usunąć/dodać kamery, które są lub nie są podłączone do monitora. Kanał bezprzewodowy: Zmień kanał WiFi . Repeater: Włącz automatyczny repeater, aby poprawić połączenie i zasięg kamer. Po kliknięciu „Kod dopasowania” monitor wyszukuje kamery, które mogą się połączyć. Kamera albo została już sparowana z monitorem , albo została zresetowana i powinna się połączyć z monitorem. Kod dopasowania dotyczy obu opcji. Nie jest możliwe podłączenie kamer za pomocą połączenia LAN do tej samej sieci, do której podłączony jest monitor, i dodanie kamer. (Sieć LAN jest przeznaczona wyłącznie do użytku z kamerami autonomicznymi)	
Konfiguracja kamery	● 1-4 kanały	Dla każdego kanału możesz ustawić: →Ruch: włącz/wyłącz, aby uzyskać nagrania po wykryciu ruchu. →Inteligentne wykrywanie: włącz/wyłącz ciało ludzkie i/lub obszar ciała →Alarm aplikacji: włącz/wyłącz, aby otrzymywać powiadomienia push w

		aplikacji Security Premium. →Powiadomienie e-mail: Włącz/wyłącz, aby otrzymywać powiadomienia e-mail →Alarm NVR: Włącz/wyłącz dźwięk alarmu głośnika z monitora. →Alarm reflektora: Włącz/wyłącz przełącznik alarmu reflektora. Biała dioda LED włącza się i miga po wykryciu ruchu przez ustawiony czas trwania alarmu: 10 s, 30 s, 1 min, 2 min. →Syrena kamery: włącz/wyłącz dźwięk alarmu głośnika z kamery. →Czułość: Ustaw czułość (niska, średnia, wysoka, najwyższa), przy której zostanie uruchomione wykrywanie ruchu. →Tryb redukcji podczerwieni: Wybierz jeden z różnych trybów (tryb nocny podczerwieni, wyłączony noktowizor, zawsze włączony podczerwień, pełnokolorowy noktowizor , inteligentny noktowizor). Każdy tryb może pomóc w dostosowaniu kamery do indywidualnych warunków pracy. →Edycja obszaru: Wybierz obszar, w którym ma być wykrywany ruch. Klikaj po kolei każdy kwadrat. Kolor czerwony oznacza włączoną funkcję wykrywania ruchu. →Zasłona wideo (maska prywatności): Wybierz obszar, który ma zostać zakryty. Należy klikać po kolei każdy kwadrat. Kolor czerwony oznacza zakryty obszar w podglądzie na żywo i nagraniach. →Harmonogram alarmu: Ustaw do 4 harmonogramów, aby ustawić czas alarmu kamer. Włącz/wyłącz, ustaw dni tygodnia, godzinę rozpoczęcia i zakończenia.
Zarządzanie systemem	● Informacje	Wyświetla główne informacje, takie jak model urządzenia, identyfikator chmury

o systemie		(identyfikator urządzenia), stan sieci, wersję oprogramowania i czas kompilacji. Po kliknięciu „Więcej parametrów” wyświetlone zostaną kanały (CH1-4), identyfikator kamery WiFi, wersja oprogramowania sprzętowego i siła sygnału każdej kamery.
● Ustawienia fabryczne		→Proste przywracanie: Wszystkie ustawienia zostaną zresetowane, z wyjątkiem ustawień kamery i sieci. →Przywróć wszystko: Wszystkie konfiguracje zostaną przywrócone. Monitor zostanie przywrócony do ustawień fabrycznych. Kamery należy ponownie dodać, używając kodu dopasowania i połączenia Wi-Fi z routerem.
● Zmień hasło		Zmień hasło. Wprowadź aktualnie używane hasło (stare hasło). Następnie wprowadź dwukrotnie nowe hasło urządzenia, którego chcesz używać do logowania się do kamery w aplikacji Security Premium. Pamiętaj, że musisz zmienić hasło urządzenia również w aplikacji
● Aktualizacja (monitor)		→Aktualizacja lokalna: Sprawdź naszą stronę główną www.technaxx.de/support, aby uzyskać dostęp do nowego oprogramowania. Skopiuj je na pustą kartę MicroSD o pojemności maks. 32 GB i włóż do gniazda karty MicroSD w monitorze. Następnie wybierz opcję Uaktualnienie lokalne, aby zaktualizować oprogramowanie sprzętowe. →Logo: Nieobsługiwane →Logo kanału: nieobsługiwane

	● Modernizacja IPC (kamera)	→Informacje: Pokazuje aktualnie zainstalowane oprogramowanie sprzętowe w aparacie. →Kanał: Wybierz kanały kamer, które chcesz uaktualnić. →Źródło: Dostępna jest tylko lokalna aktualizacja. Sprawdź naszą stronę internetową www.technaxx.de/support, aby uzyskać nowe oprogramowanie. Skopiuj je na pustą kartę MicroSD o pojemności maks. 32 GB i włóż do gniazda karty MicroSD w monitorze. →Zezwalaj na obniżenie wersji: Włącz/wyłącz, aby zezwolić na obniżenie wersji oprogramowania sprzętowego do starszej wersji. Jeżeli wykonałeś powyższe kroki naciśnij Start.
--	--	--

Zdjęcia aplikacji oparte są na Security Premium dla iOS i Androida w wersji 3.8.8 / 3.9.8

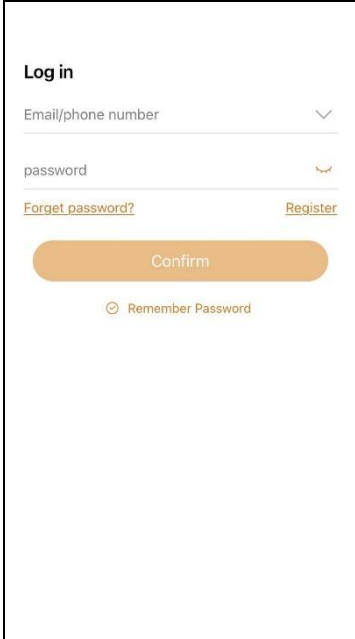
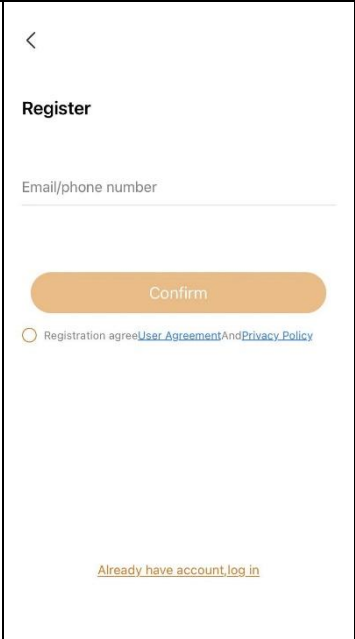
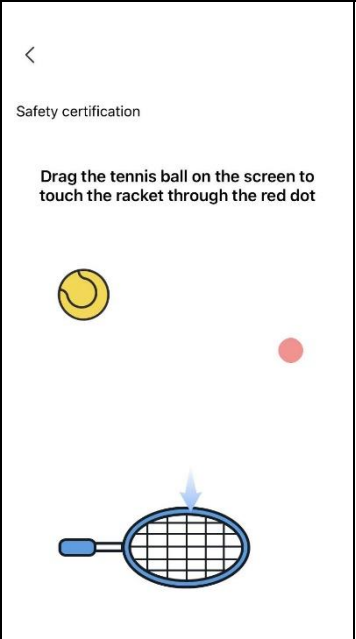
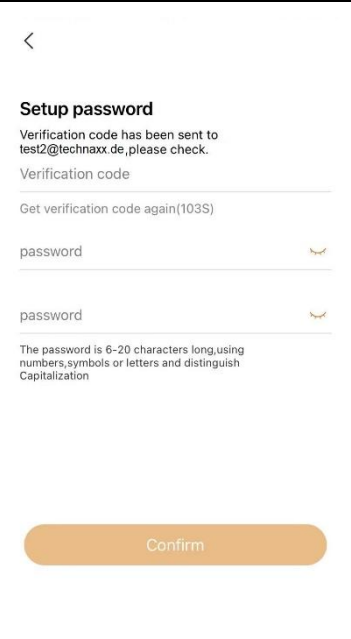
Aplikacja Security Premium

Rejestracja

Prosimy poświęcić kilka sekund na rejestrację.

(1) Kliknij „Zarejestruj”, (2) wprowadź adres e-mail, aby go powiązać. (3) Przeciągnij piłkę tenisową na ekranie nad czerwony przycisk na raketę. System wyśle wiadomość e-mail na Twój adres. Zaloguj się na swoje konto e-mail. (4) Wprowadź kod weryfikacyjny z numeru telefonu lub adresu e-mail oraz hasło do konta i powtórz je w drugiej kolumnie. Aby zakończyć rejestrację, naciśnij przycisk potwierdzenia (wykonaj poniższe kroki, w przeciwnym razie użytkownicy nie będą mogli skorzystać z funkcji „zapomniane hasło”).

Informacja: Po zarejestrowaniu się zyskujesz następujące korzyści: dane dodane lub pogrupowane według użytkownika (np. urządzenia) są zarządzane przez serwer, co oznacza, że nie zostaną utracone nawet po usunięciu wszystkich danych ze smartfona. Po ponownym zainstalowaniu aplikacji i zalogowaniu się na stare konto, wszystkie dane zostaną przywrócone w przypadku niektórych funkcji pomocniczych, takich jak powiadomienia o stanie urządzenia i powiadomienia alarmowe.

			
1	2	3	4
Rejestr	Wprowadź adres e-mail	Certyfikacja bezpieczeństwa	Wprowadź kod weryfikacyjny i hasło

Zapomniałem hasła

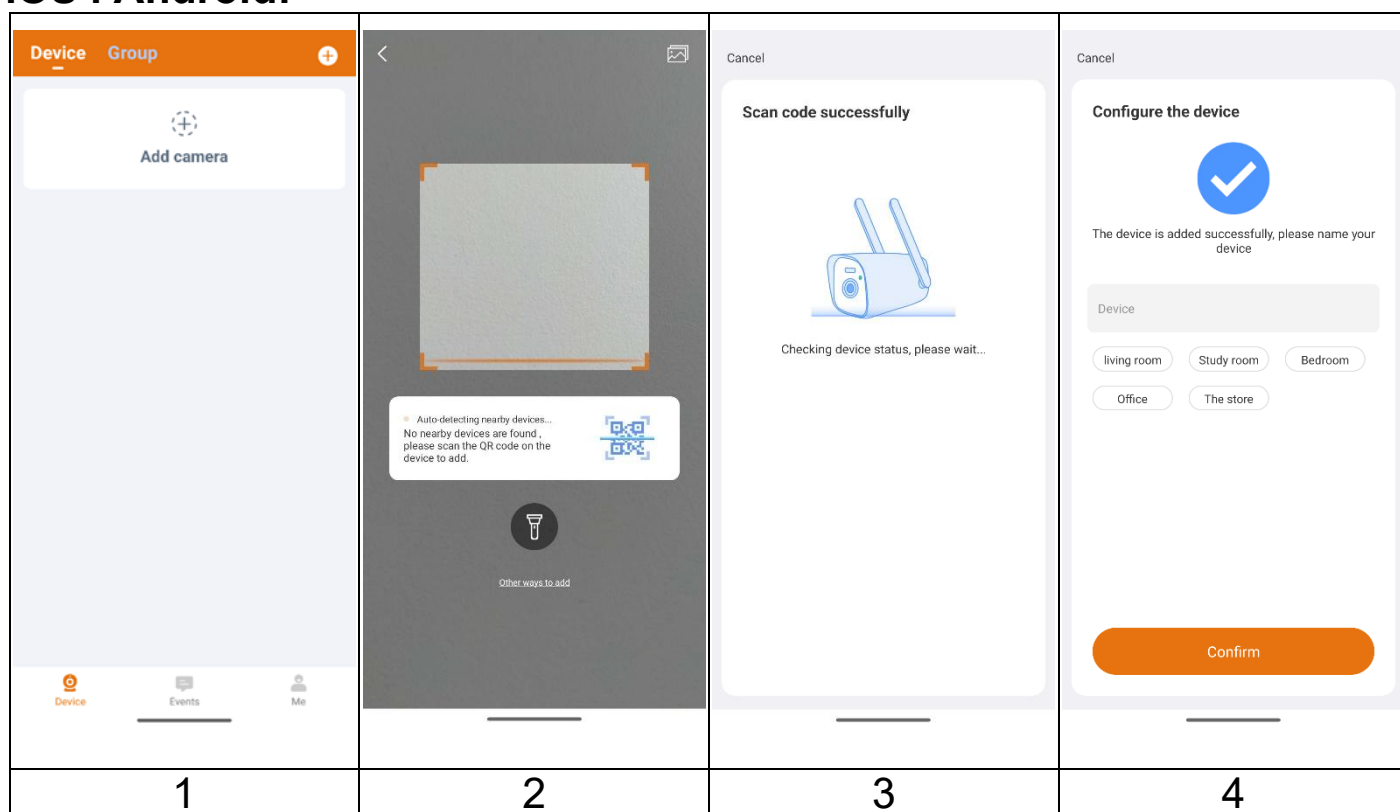
Jeśli zapomniałeś hasła i chcesz je odzyskać, kliknij „Zapomniałem hasła”. Wprowadź adres e-mail w interfejsie użytkownika i naciśnij „Potwierdź”. System wyśle e-mail z potwierdzeniem, który użytkownik może sprawdzić za pośrednictwem swojego konta e-mail.

Jak dodać urządzenie

Dodaj urządzenie

Zaloguj się do aplikacji, jeśli jeszcze tego nie zrobiłeś, i przejdź do interfejsu „Urządzenie”.

iOS i Android:



(1) Kliknij „+” w prawym górnym rogu, aby dodać.

(2) Kliknij Skanuj, aby dodać.

(3) Urządzenie zostanie dodane.

Uwaga: Jeśli podczas konfiguracji monitora ustawieś hasło, zostaniesz poproszony o jego podanie.

(4) Postępuj zgodnie z instrukcjami w aplikacji:

- Zmień nazwę urządzenia zgodnie ze swoimi potrzebami, np. „ogród”.

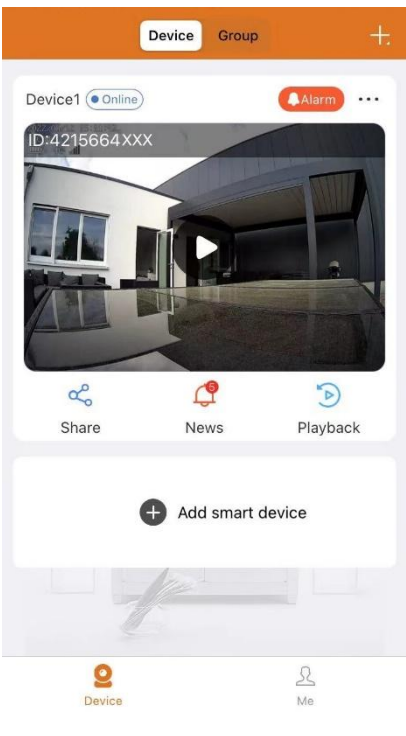
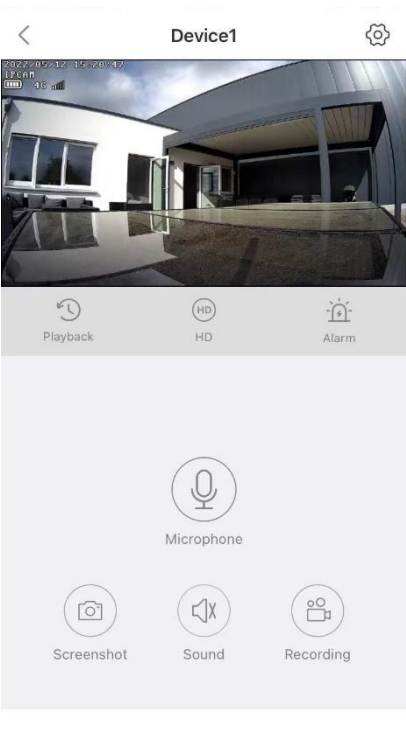
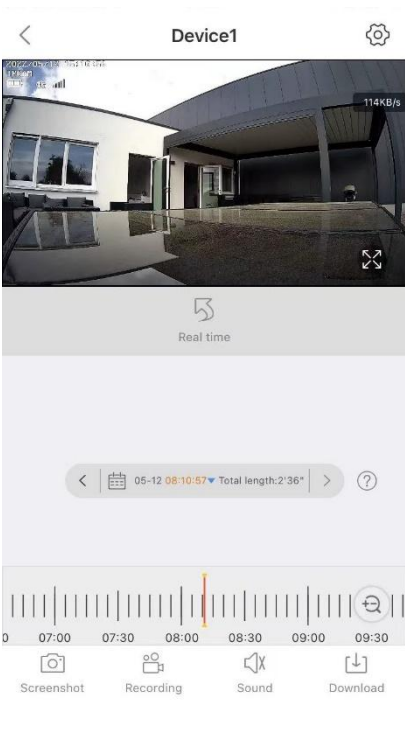
Kliknij „Dalej”.

Instalacja zakończona.

Jak poruszać się po aplikacji

Urządzenie

W interfejsie urządzenia możesz zobaczyć wszystkie dodane urządzenia. Po kliknięciu trzech kropek obok statusu (online, połączenie, offline) możesz ustawić urządzenie na górze, wyświetlić ustawienia urządzenia, wyświetlić ręcznie wykonane zrzuty ekranu/nagrania, edytować lub usunąć kamerę. Pod obrazem z kamery znajdziesz opcje Udostępnij, Wiadomości (Push) i Odtwórz.

		
Interfejs urządzenia	Interfejs podglądu na żywo	Interfejs odtwarzania

Podgląd na żywo

Klikając przycisk odtwarzania w interfejsie urządzenia, przechodzisz do podglądu w czasie rzeczywistym. Jeśli smartfon nie może połączyć się z urządzeniem, wyświetli się komunikat o braku połączenia. Jeśli hasło jest nieprawidłowe, pojawi się komunikat o błędnym hasle, wprowadź je ponownie. Kliknij ikonę trzech kropek obok i kliknij „Edytuj”. Możesz teraz spróbować ponownie wprowadzić hasło.

Operacja gestem

- Aby powiększyć obraz, dotknij ekranu dwoma palcami i przesunij je na zewnątrz.
- Dwa palce dotykają ekranu i przesuwają się do środka, aby zawęzić obraz.
- Dwukrotne kliknięcie ekranu jednym palcem pozwala powiększyć lub zawęzić obraz.
- Przesuwanie jednym palcem w lewo/prawo powoduje obrót obrazu.

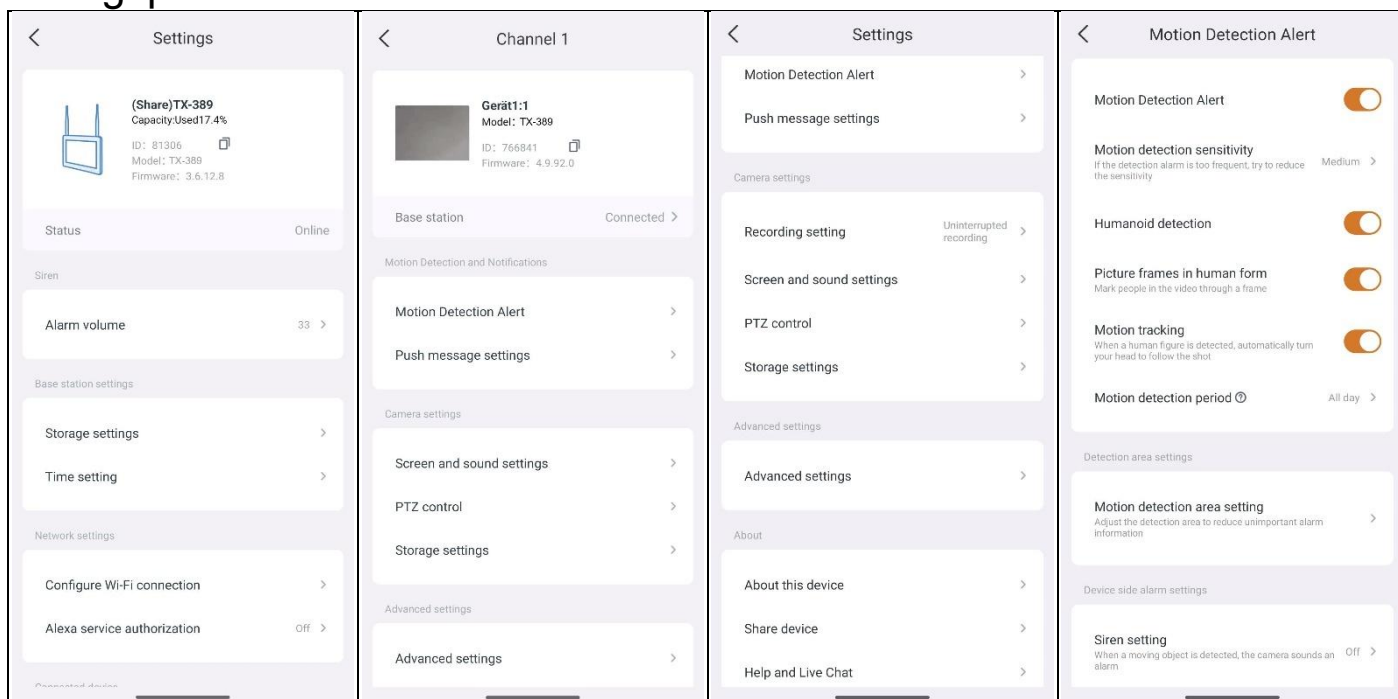
Lista funkcji przycisków do podglądu na żywo i odtwarzania

	Konfiguracja urządzenia	Kliknij prawy górny róg, aby skonfigurować wybrany kanał kamery
 	Rezolucja	Użytkownicy wybierają rozdzielczość zgodnie ze swoimi potrzebami. Uwaga: HD = większe zużycie danych!
 	Audio	Włączanie/wyłączanie dźwięku w podglądzie na żywo lub podczas odtwarzania
	Zrzut ekranu	Zrób zrzut ekranu z podglądu na żywo. Zostanie on zapisany na Twoim smartfonie. Przejdź do zakładki „Ja” i kliknij „Zrzut ekranu/Nagrywanie”, aby wyświetlić zrobione zdjęcia.
	Nagranie	Kliknij, aby nagrać aktualnie oglądany obraz jako wideo. Kliknij ponownie, aby zatrzymać nagrywanie i zapisać plik wideo na smartfonie. Przejdź do zakładki „Ja” i kliknij „Zrzut ekranu/Nagrywanie”, aby wyświetlić zarejestrowane nagrania.
	Pełny ekran	Powiększ obraz
	Odtwarzanie nagrałego dźwięku	Odtwarzanie filmów zapisanych na karcie MicroSD
	Powrót	Powrót do widoku na żywo
	Wydarzenia	Wyświetla komunikaty alarmowe

	Ustawienie wstępne	Ustaw/wywołaj ustawienie wstępne
	Połączenie dwustronne	Kliknij niebieski, aby rozpocząć komunikację dwukierunkową. Aby zatrzymać, kliknij czerwony.
	Alarm	Włącz ręcznie dźwięk alarmu w kamerze. Będzie on trwał maksymalnie 15 sekund lub do momentu ręcznego wyłączenia.
	Więcej	Skróty umożliwiające szybki dostęp: - Wycieczka: Włącz/Wyłącz - Galeria - Kalibracja PTZ - Widzenie nocne w podczerwieni: Włącz/Wyłącz

Konfiguracja urządzenia

Kliknięcie na Konfiguracja lub Ustawienia w widoku na żywo. Otwiera ona określoną konfigurację dla wybranego kanału kamery. Z tego powodu poniższe ustawienia mogą się różnić i należy je sprawdzić w instrukcji obsługi produktu.



Ten interfejs może się nieznacznie różnić w zależności od systemu iOS lub Android. Wszystkie opcje są wyjaśnione poniżej.

Monitor/Wyświetlacz

Informacje o urządzeniu

Nazwa urządzenia	Nazwa kanału
Pojemność	Pokazuje ilość wykorzystanej pamięci na włożonej karcie MicroSD.
ID	Numer ID urządzenia. Tego pola nie można wypełnić. Identyfikator urządzenia zostanie automatycznie skonfigurowany zgodnie z typem urządzenia.
Model	Model urządzenia
Oprogramowanie układowe	Aktualnie zainstalowana wersja oprogramowania sprzętowego Kliknij i sprawdź, czy jest dostępna nowa wersja oprogramowania. Jeśli tak, kliknij i zaktualizuj bezpośrednio, aby uzyskać aktualizację OTA urządzenia. Jeśli wersja jest już najnowsza, pojawi się monit.
Status	Online / Offline
Syrena	
Głośność alarmu	Ustaw głośność urządzenia w zakresie 0-100
Ustawienia stacji bazowej	
Ustawienia przechowywania	Pokaż stan karty MicroSD (normalny lub nieprawidłowy). Jeśli stan jest nieprawidłowy, sformatuj kartę MicroSD. Zajmie to około 3-5 minut. Pokazuje wykorzystaną pojemność karty MicroSD. Uwaga: Nagrania nie są zapisywane na karcie MicroSD włożonej do kamery, gdy kamera jest połączona z monitorem. Wszystkie nagrania są zapisywane na karcie MicroSD monitora!
Pobierz lokalne pliki wideo	Pokazuje wszystkie nagrania posortowane według dnia i godziny zapisane na karcie MicroSD. Sprawdź nagrania monitorów.
Ustawienie czasu	Synchronizuj czas, ustaw strefę czasową i włącz/wyłącz czas letni.
Hasło	Zmień hasło. Wprowadź aktualnie używane hasło (stare hasło). Następnie wprowadź dwukrotnie nowe hasło urządzenia, którego chcesz używać do logowania się do kamery w aplikacji Security Premium. Pamiętaj, że musisz zmienić hasło urządzenia również w aplikacji
Ustawienia sieciowe	
Konfiguracja Wi-Fi	Zmień kanał WiFi , aby uzyskać lepszy odbiór między monitorem a kamerą

Alexa	Włącz/wyłącz Alexę Umiejętność Alexa nazywa się ismkit . Aby ją aktywować, należy pobrać aplikację ismkit na smartfon i zalogować się do niej za pomocą konta Security Premium. Następnie należy wprowadzić dane logowania do aplikacji Security Premium w umiejętności ismkit .
Podłączone urządzenie	
Wyświetla się na podłączonych urządzeniach za pomocą kodu dopasowania. Kliknij, aby dostosować ustawienia, jak pokazano poniżej.	
Kanał kamery 1-4	
Informacje o urządzeniu	
Nazwa urządzenia	Nazwa kanału
Model	Model urządzenia
ID	Numer ID urządzenia. Tego pola nie można wypełnić. Identyfikator urządzenia zostanie automatycznie skonfigurowany zgodnie z typem urządzenia.
Oprogramowanie układowe	Aktualnie zainstalowana wersja oprogramowania sprzętowego Kliknij i sprawdź, czy jest dostępna nowa wersja oprogramowania. Jeśli tak, kliknij i zaktualizuj bezpośrednio, aby uzyskać aktualizację OTA urządzenia. Jeśli wersja jest już najnowsza, pojawi się monit.
Opierać	Połączony z bazą
Alert wykrywania ruchu	
Czułość wykrywania ruchu	Wybierz czułość detekcji ruchu. W zależności od okoliczności, inne podejście może być najlepsze. Najniższy ok. 1-2m; najwyższy do 10m
Wykrywanie humanoidów	Detekcja ruchu będzie dokładniejsza , a Ty otrzymasz powiadomienie, gdy ktoś poruszy się przed kamerą.
Ramki na zdjęcia w kształcie człowieka	Oznaczaj osoby na filmie za pomocą ramki
Śledzenie ruchu	Włącz/wyłącz – po wykryciu człowieka urządzenie automatycznie podąży za jego ruchem.
Ustawienie syreny	Włącz/wyłącz, aby usłyszeć dźwięk syreny z kamery po każdym wykryciu ruchu. Po włączeniu tej funkcji możesz wybrać domyślny dźwięk lub dostosować alarm, nagrywając własny.

Alarm białego światła	Ostrzeżenie świetlne zostanie uruchomione, gdy zostanie wykryty ruch człowieka.
Ustawienia wiadomości push	
Wiadomość z alertem push w aplikacji	Włącz / Wyłącz
Ustawienia ekranu i dźwięku	
Tryb widzenia nocnego	Ustaw różne tryby: Inteligentna wizja nocna, Kolorowa wizja nocna, Wizja nocna w podczerwieni, Podczerwień zawsze włączona lub Wizja nocna wyłączona
Odwróć obraz	Włącz, jeśli kamera jest zamontowana do góry nogami (NIE ZALECANE!)
Okładka wideo	Wybierz obszar, który chcesz objąć badaniem.
Sterowanie PTZ	
Prędkość PTZ	Wybierz pomiędzy Niskim, Średnim, Wysokim
Ustawienia przechowywania	
Lokalna przestrzeń dyskowa	Pokaż stan karty MicroSD (normalny lub nieprawidłowy). Jeśli stan jest nieprawidłowy, sformatuj kartę MicroSD. Zajmie to około 3-5 minut. Pokazuje wykorzystaną pojemność karty MicroSD. Uwaga: Nagrania nie są zapisywane na karcie MicroSD włożonej do kamery, gdy kamera jest połączona z monitorem. Wszystkie nagrania są zapisywane na karcie MicroSD monitora!
Pobierz lokalne pliki wideo	Pokazuje wszystkie nagrania posortowane według dnia i godziny zapisane na karcie MicroSD. Sprawdź nagrania monitorów.
Ustawienia zaawansowane	
Siła sygnału	Pokazuje aktualną siłę połączenia Wi-Fi
O	
O tym urządzeniu	Pokazuje typ aparatu, model aparatu, wersję oprogramowania,
Udostępnij urządzenie	Udostępnij urządzenie innemu kontu tutaj. Wybierz uprawnienia, z których może korzystać osoba, której udostępniasz urządzenie.
Pomoc i czat na żywo	FAQ dotyczące pytań

Odtwarzanie nagranych dźwięków

Kliknij przycisk  odtwarzania w widoku na żywo.

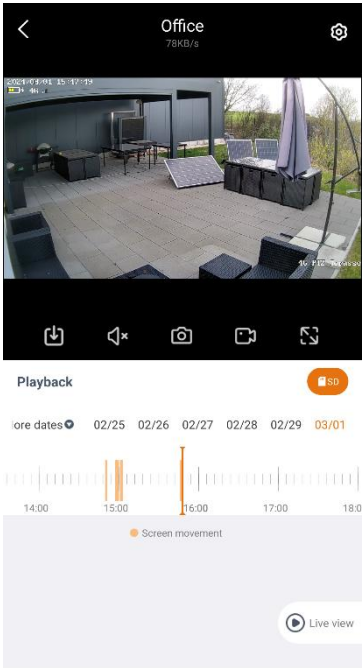
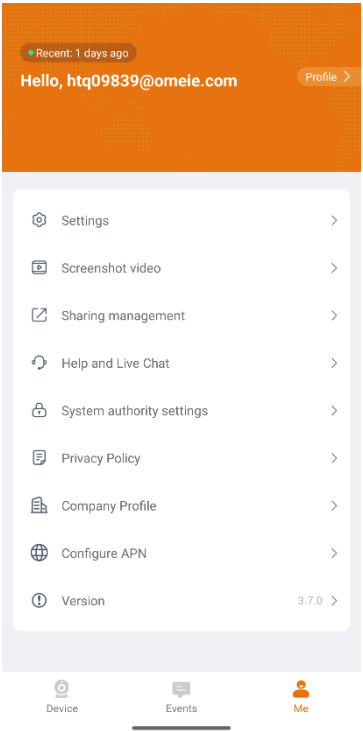
Warunek wstępny zdalnego odtwarzania kamery:

→Upewnij się, że czas kamery jest zsynchronizowany z aplikacją. →Włóż odpowiednią kartę MicroSD do kamery. →Włącz nagrywanie po wykryciu ruchu.

Funkcja zdalnego odtwarzania urządzenia może być wówczas używana tylko wtedy.

→→Wybierz czas, przesuwając oś czasu w lewo i prawo. →→Czerwony kursor oznacza początek odtwarzania. →→Dwa palce dotykają osi czasu i przesuwają się na zewnątrz, aby zawęzić skalę czasu. →→Dwa palce dotykają osi czasu i przesuwają się do wewnątrz, aby powiększyć skalę czasu. →→Naciśnij przycisk odtwarzania na środku wyświetlanego obrazu, aby rozpocząć odtwarzanie.

Na osi czasu znajdziesz kolor zielony, pomarańczowy oraz jasnopomarańczową nakładkę. Zielony oznacza nagrania wykrycia człowieka. Pomarańczowy oznacza nagrania ruchu. Jasnopomarańczowa nakładka oznacza nagrania czasowe (ciągłe lub według ustalonego harmonogramu).

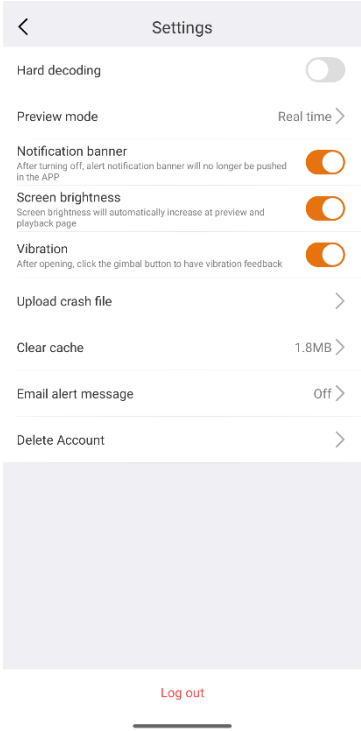
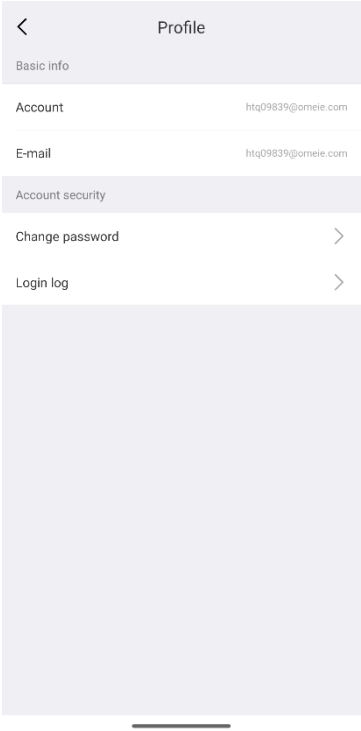
	
Interfejs odtwarzania	Ja

Ja (obszar osobisty)

W tym interfejsie użytkownicy mogą skonfigurować swoje konto i ustawienia aplikacji. Zobacz obrazek powyżej.

	Zobacz adres e-mail swojego konta . Dodaj numer telefonu komórkowego , aby móc się zalogować. Zmień hasło swojego konta. Sprawdź swój dziennik logowania. Jak pokazano na poniższym obrazku.
 Ustawienia (kolejność różni się w zależności od systemu iOS i Android)	→ Włącz/wyłącz dekodowanie twarde (tylko Android) → Wybierz tryb podglądu: w czasie rzeczywistym lub płynnie. → Włącz/wyłącz baner powiadomień push → Kliknij, aby przesłać plik awarii po awarii aplikacji → Kliknij, aby wyczyścić pamięć podręczną → Włącz/wyłącz automatyczną jasność ekranu → Usuń konto na stałe → Wyloguj się z bieżącego konta
 Zrzut ekranu / Wideo	Sprawdź zrzuty ekranu/pliki nagrań Zobacz także pobrane pliki tutaj
 Zarządzanie akcjami	Tutaj znajdziesz listę urządzeń, z których korzystasz wspólnie z innymi użytkownikami.
 Pomoc i czat na żywo	Kliknij tutaj, jeśli potrzebujesz pomocy przy instalacji kamery.
 Ustawienia uprawnień systemowych	Sprawdź uprawnienia, jakie nadałeś aplikacji i bądź w stanie je zmienić.
 Profil firmy / O nas	Zobacz informacje o Technaxx, np. adres

 prywatności	Polityka Sprawdź politykę prywatności tutaj.
 Konfiguruj APN	Zmień lub skonfiguruj nazwę APN zapisaną w kamerze.
 Wersja	Sprawdź wersję aplikacji i wyświetl aktualną wersję aplikacji

	
Interfejs konfiguracji	Interfejs danych osobowych (konto)

Poniższy rozdział dotyczy Security Premium dla systemu Windows w wersji 2.0.7.11

Oprogramowanie PC Windows (& MAC)

Uwaga: Nie ma możliwości konfiguracji kamery za pomocą oprogramowania komputerowego!

Informacja: Wersja na system MAC różni się od wersji na system Windows.

Instalacja

→Uruchom plik Security Premium.exe, który znajdziesz na stronie www.technaxx.de/support --> TX-389

→Aby rozpocząć instalację, kliknij dwukrotnie plik Security Premium.exe.

→Wybierz język i kliknij OK.

→Wyraź zgodę na umowę licencyjną i kliknij Zgadzam się.

→Wybierz ścieżkę, w której ma zostać zainstalowane oprogramowanie lub zachowaj sugestię i kliknij przycisk Zainstaluj .

→Poczekaj na zakończenie instalacji i kliknij Zakończ. Oprogramowanie uruchomi się automatycznie.

Ważne: Może pojawić się okno Zapory systemu Windows. Wybierz sieć prywatną lub publiczną, w zależności od sieci domowej. Jeśli nie masz pewności, wybierz obie. Kliknij „Zezwól na dostęp”, zanim przejdziesz do przewodnika konfiguracji.

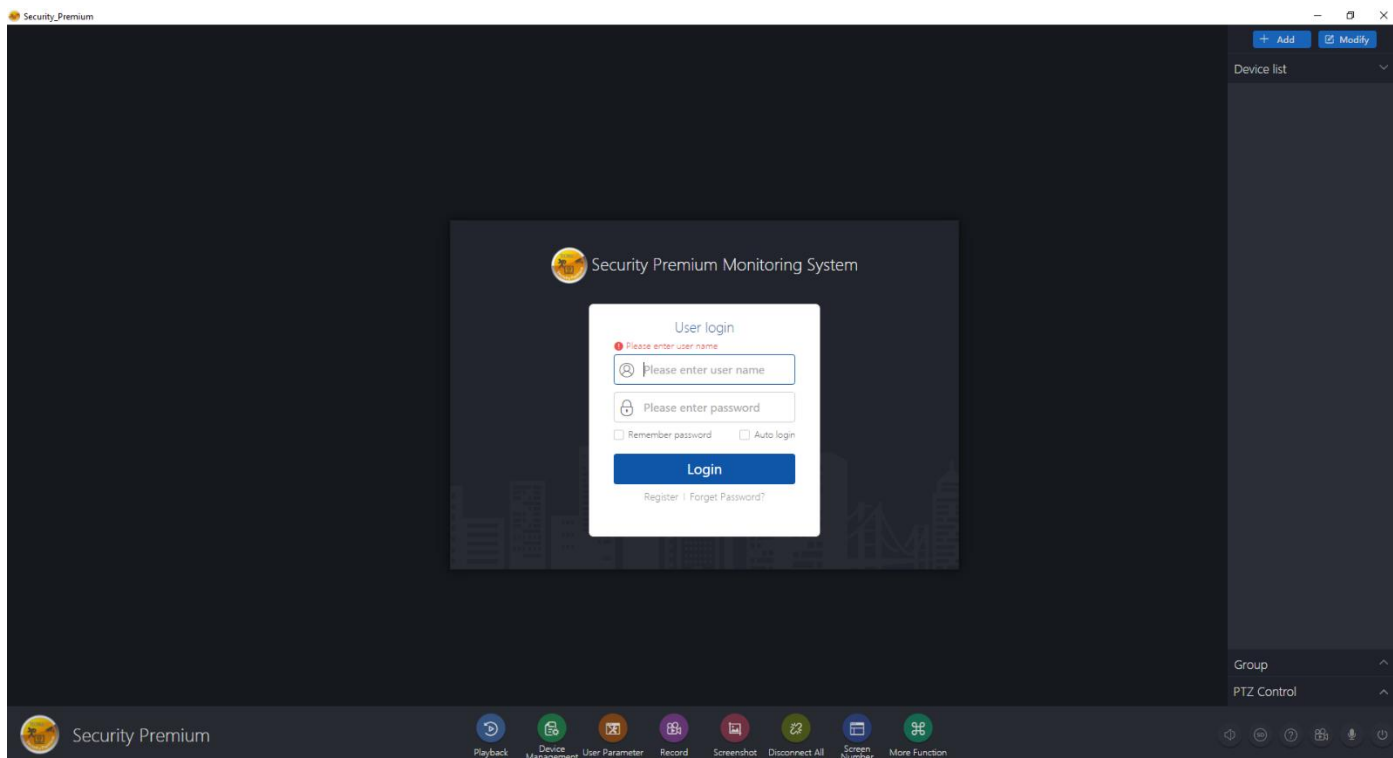
Zaloguj się i dodaj urządzenie

→Oprogramowanie uruchomi się automatycznie. Wyświetli się okno logowania. Kliknij „Zaloguj”, aby zalogować się lokalnie.

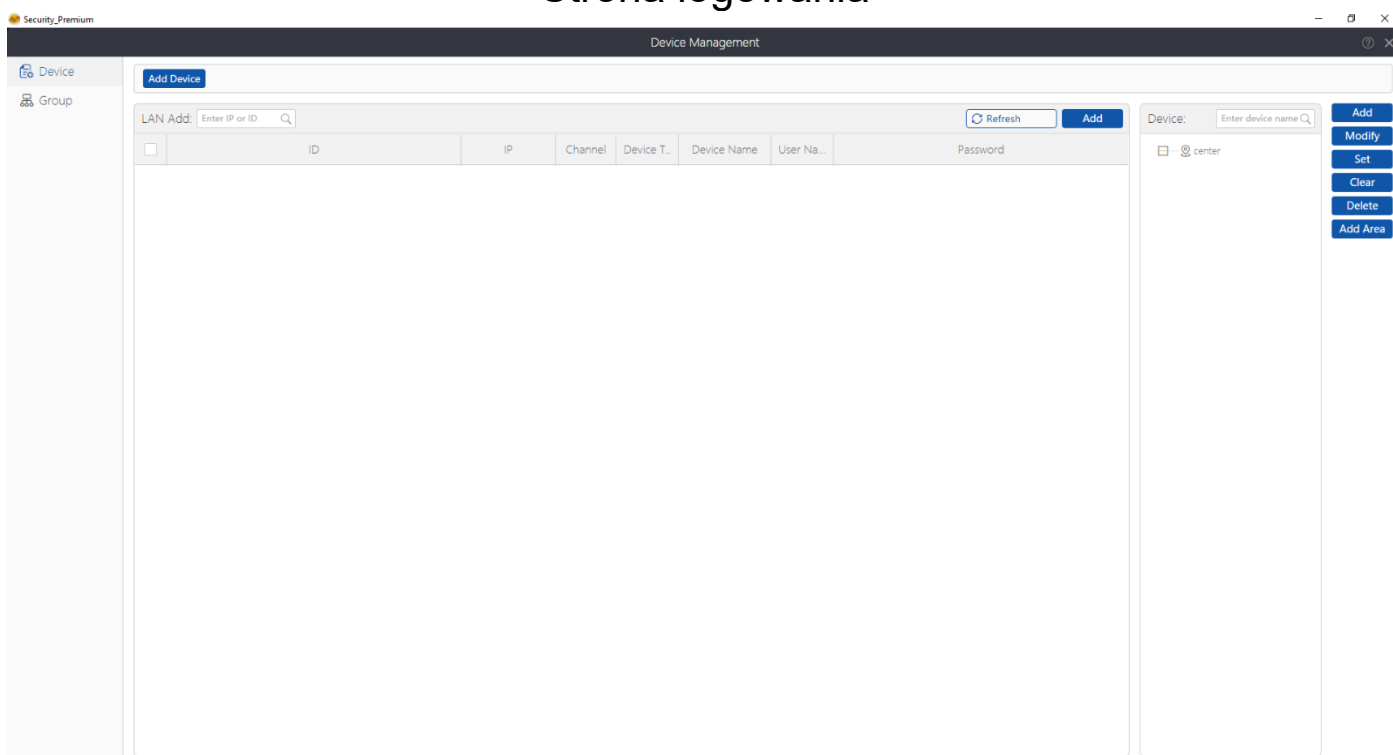
→→Jeśli chcesz zalogować się przy użyciu zarejestrowanego konta w aplikacji (logowanie do chmury), wprowadź adres e-mail (numer telefonu) i hasło utworzone za pomocą aplikacji.

Uwaga: Zaletą logowania w chmurze jest to, że wszystkie dodane do konta urządzenia są wyświetlane bezpośrednio w oprogramowaniu na komputerze.

→→Jeśli wybierzesz logowanie lokalne, przejdź do zarządzania urządzeniami, kliknij „Dodaj urządzenie” i zmień na „Identyfikator chmury”. Wprowadź identyfikator chmury (identyfikator urządzenia na urządzeniu), nazwę użytkownika (administrator), hasło (określone hasło do kamery w aplikacji) oraz nazwę urządzenia (do wyboru). Jeśli urządzenie zostało już dodane , zobaczysz je na liście po prawej stronie. Zaznacz dodane urządzenie, klikając je, i wybierz „Edytuj”.



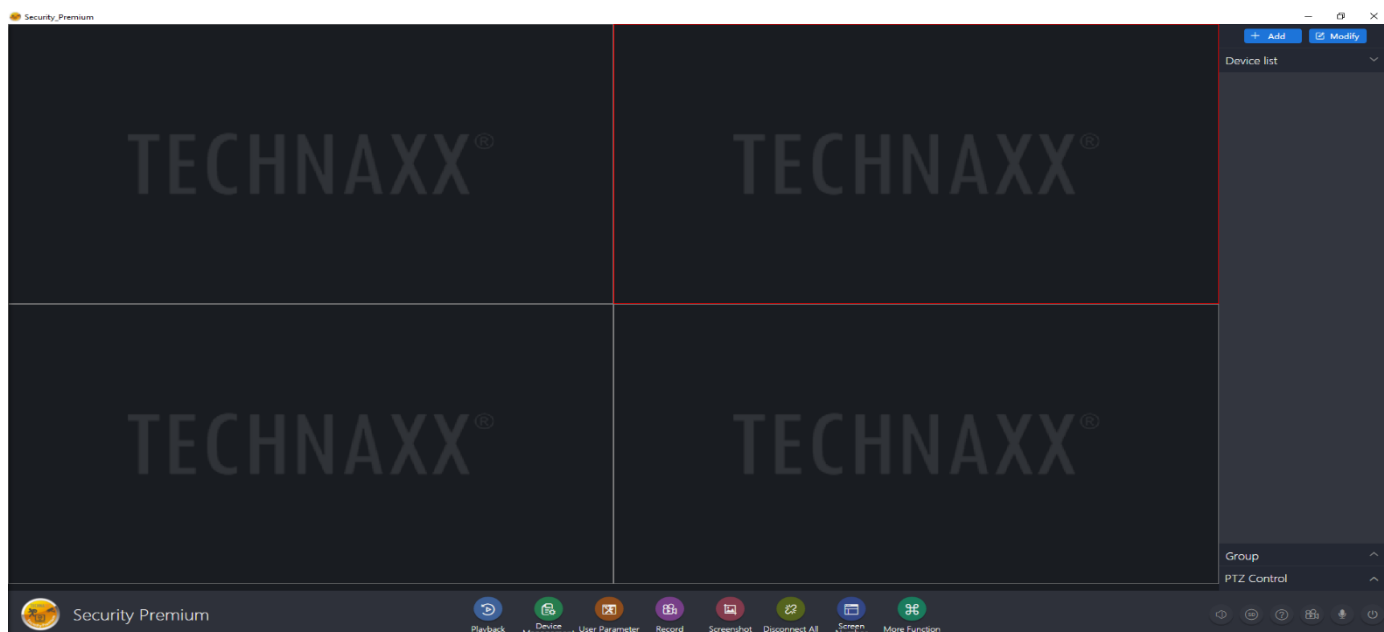
Strona logowania



Strona zarządzania urządzeniami

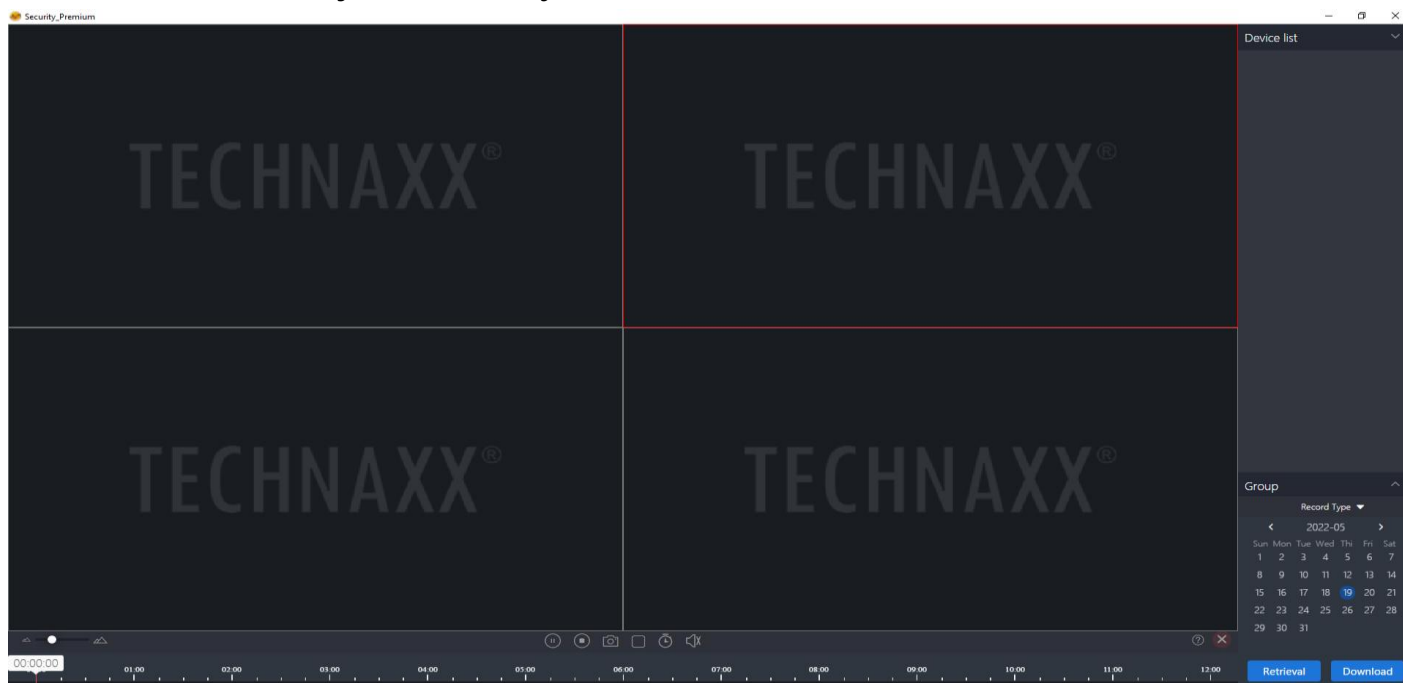
Otwórz podgląd na żywo

Aby otworzyć podgląd na żywo, wybierz menu „Podgląd na żywo”. Wybierz kamerę, którą chcesz wyświetlić, z listy po prawej stronie i kliknij przycisk odtwarzania na urządzeniu. Podgląd na żywo otworzy się w czarnym oknie z czerwoną ramką.



Odtwarzanie nagrań

Kliknij „Odtwarzanie”, aby je otworzyć . Oprogramowanie poprosi o zamknięcie wszystkich aktualnie otwartych podglądów na żywo (jeśli są otwarte). Zaakceptuj, aby zamknąć i przejść do interfejsu odtwarzania. Kliknij symbol „+” przed kamerą po prawej stronie i wybierz kanał. Następnie naciśnij przycisk pobierania. Po pomyślnym wyszukaniu na osi czasu pojawią się kolorowe paski. Są to nagrane pliki zapisane na karcie MicroSD włożonej do kamery.



Rozwiązywanie problemów

Problem	Rozwiązanie
Aparat wykonuje zdjęcia/filmy bez żadnych obiektów docelowych (fałszywe wyzwalacze)	<u>-Zmiana obrazu:</u> Kamera jest uruchamiana w momencie wykrycia ruchu humanoidalnego obiektu lub zmian w obrazie, np. cieni lub ruchu liści, drzew, co może spowodować wykrycie ruchu. <u>-Odbijanie światła :</u> Światło może wywołać reakcję aparatu, dlatego należy unikać kierowania aparatu na przedmioty, które mogą odbijać światło (np. lustro lub poruszające się zbiorniki wodne). <u>-Wschodzące/zachodzące słońce :</u> Aby uniknąć filmowania wschodu i zachodu słońca, należy ustawić kamerę tak, aby była skierowana na północ lub południe. <u>Niestabilne mocowanie :</u> Jeśli montaż kamery nie jest stabilny, może ona poruszyć się i pomylić to z ruchem obiektów w polu widzenia. Podczas montażu kamery należy upewnić się, że jest ona całkowicie stabilna i unikać montażu jej na przedmiotach, które mogą się poruszać lub trząść. <u>Obiekty docelowe poruszające się zbyt szybko :</u> W przypadku szybko poruszających się obiektów, np. zwierząt, jeśli kamera zostanie umieszczona zbyt blisko lub prostopadle do śladu celu, istnieje możliwość, że spust nie zadziała na czas. a) Zamontuj kamerę dalej od szlaku b) Zamontuj go pod kątem 45° do szlaku. <u>Liście/gałęzie drzew:</u> Trawa kołysząca się na wietrze, spadające liście lub spadające/poruszające się gałęzie drzew mogą odbijać ciepło słoneczne i potencjalnie powodować fałszywe alarmy. a) Zamontuj kamerę z dala od takich obiektów, najlepiej nieco wyżej (około 3-3,5 m od podłoża), aby uniknąć kołysania się trawy b) Oczyszczyć obszar docelowy w jak największym stopniu z gałęzi, liści i konarów.
Kamera nie nagrywa	<u>-Kamera nie jest włączona:</u>

żadnych filmów	Najpierw upewnij się, że kamera jest włączona, sprawdzając złącze zasilania. <u>-Karta MicroSD jest pełna:</u> a) Prześlij pliki zapisane na karcie MicroSD na komputer, usuń je z karty i ponownie użyj tej samej karty lub: b) Włóż nową kartę MicroSD do aparatu lub: <u>-Karta MicroSD jest uszkodzona:</u> W wyniku uszkodzeń fizycznych, nieprawidłowego wkładania/wyjmowania lub działania wirusów karty MicroSD mogą ulegnie uszkodzeniu. W takim przypadku konieczne będzie sformatowanie/ponowne sformatowanie karty MicroSD.
Zasięg widzenia nocnego jest ograniczony	<u>- „Tryb nocny” nie jest ustawiony prawidłowo :</u> Najpierw upewnij się, że „Tryb nocny” jest ustawiony na „Inteligentny”. <u>- Źródło światła w pobliżu:</u> Jeżeli w pobliżu kamery znajduje się wyjątkowo jasne źródło światła, może ono zakłócać działanie kamery w trybie nocnym. Unikaj umieszczania aparatu w pobliżu jasnego źródła światła. <u>- Obszar docelowy jest zbyt otwarty:</u> Noktowizor kamery działa w oparciu o światło podczerwone, które jest emitowane i odbijane od obiektów w obszarze docelowym, a następnie rejestrowane przez przetwornik obrazu kamery. Dlatego jeśli obszar docelowy jest zbyt otwarty, tj. z niewielką liczbą obiektów odbijających światło podczerwone, obraz w trybie noktowizyjnym będzie bardzo ciemny. Aby uzyskać widoczność w nocy, skieruj kamerę na obszar, w którym znajdują się obiekty, np. drzewa, krzewy, ściany itp.
Brak podglądu	Serwer może być przeciążony. Spróbuj ponownie uruchomić aplikację.
Bez pchania powiadomienie	Upewnij się, że aplikacja ma uprawnienia do wysyłania powiadomień. Sprawdź, czy przełącznik powiadomień alarmowych jest włączony w ustawieniach Centrum osobistego aplikacji. Sprawdź, czy w ustawieniach kamery włączony jest przełącznik komunikatu alarmowego.

Brak nagrania	Wstawić Kartę MicroSD przed uruchomieniem. Upewnij się, że przełącznik wykrywania ruchu (monitorowania) kamery jest włączony. (Aplikacja) Upewnij się, że przełącznik nagrywania kamery jest włączony (aplikacja). Sprawdź w aplikacji, czy stan karty MicroSD jest prawidłowy. Jeśli jest nieprawidłowy, spróbuj sformatować kartę MicroSD.
Nieudana konfiguracja sieci	Upewnij się, że telefon, aparat i router znajdują się wystarczająco blisko siebie. Sprawdź, czy nazwa routera i hasło są prawidłowe.
Urządzenie jest offline	Sprawdź połączenie internetowe routera. Sprawdź połączenie między kamerą a routerem. Jeśli zmienisz router lub hasło Wi-Fi, musisz zresetować kamerę i ponownie skonfigurować sieć.

Często zadawane pytania

P1: Podczas dodawania urządzenia za pomocą sieci LAN lub numeru seryjnego pojawia się ostrzeżenie „urządzenie nie jest online” lub „urządzenie nie jest zarejestrowane”

A1: Upewnij się, że połączenie internetowe, z którego korzysta urządzenie, ma normalny dostęp do internetu. Sprawdź, czy router ma włączoną funkcję DHCP. Jeśli zmieniłeś ręcznie parametry sieciowe urządzenia, zalecamy naciśnięcie przycisku RESET na 5 sekund i przywrócenie ustawień fabrycznych urządzenia.

P2: Co mam zrobić, jeśli zapomnę hasła do aplikacji?

A2: Jeśli zapomniałeś hasła do konta aplikacji, zresetuj hasło, korzystając z opcji „Zapomniałem hasła” w interfejsie logowania, postępując zgodnie z instrukcją.

Hasło dostępu do urządzenia jest ustawiane po dodaniu lub zmodyfikowaniu urządzenia przez aplikację i jest przez nią zapamiętywane. Przy kolejnym dostępie nie trzeba go ponownie wprowadzać.

P3: Dlaczego po włożeniu karty MicroSD pojawia się komunikat „błąd karty pamięci”?

A3.1: Urządzenie obsługuje tylko system plików FAT32, a pojemność pamięci nie powinna przekraczać 256 GB. Sprawdź typ systemu plików i czy pojemność karty MicroSD nie przekracza zakresu normalnego użytkowania.

A3.2: Karta MicroSD wydaje się być uszkodzona. Urządzenie nie może normalnie odczytywać ani zapisywać danych. Przed użyciem należy je sformatować na komputerze. Jeśli to możliwe, sformatuj kartę 64-256 GB na komputerze do formatu exFAT .

Pytanie 4: Dlaczego odtwarzanie jest przerywane?

A4: Ze względu na ograniczoną żywotność kart MicroSD, ciągłe nagrywanie wideo znacznie skraca żywotność karty MicroSD . Gdy urządzenie wykryje ruchome obrazy, przerywana praca kamery może zaoszczędzić miejsce na karcie i wydłużyć jej żywotność.

P5: Urządzenie jest podłączone do sieci , a w monitorowanym obszarze wykryto ruch. Dlaczego więc nie można otrzymać informacji o alarmie na telefon komórkowy?

A5.1: Upewnij się, że adres IP urządzenia z aplikacji jest uruchomiony na urządzeniu mobilnym i funkcja wykrywania ruchu jest włączona.

A5.2: Sprawdź, czy w systemie swojego smartfona otworzyłeś funkcję „powiadomień o wiadomościach”.

P6: Czy zestaw obsługuje interkom głosowy? Jak rozmawiać?

A6: Obsługa interkomu głosowego. Wybierz kanał IPC interkomu, powiększ, kliknij ikonę interkomu, naciśnij i przytrzymaj ikonę, aby mówić. Funkcja interkomu może zostać uruchomiona; po zwolnieniu, mowa się zakończy.

P7: Jak włączyć lub wyłączyć dźwięk alarmu?

A7: Wejdź do menu głównego i wybierz ustawienia alarmu. Włącz/wyłącz dźwięk alarmu dla każdego kanału (menu główne, ustawienia alarmu, kanały 1-4, włącz/wyłącz dźwięk alarmu).

Dane techniczne

Monitor

Rozmiar wyświetlacza	4,39" (10,92 cm); ekran dotykowy, 640 x 360 pikseli	
Kanał	Maks. 4	
Kompresja wideo	H.264/H.265	
Standard kompresji dźwięku	G711A/AAC	
Głośnik i mikrofon	Wbudowany w	
Format pliku wideo	.MP4	
Sieć	2,4 i 5,8 GHz 802.11b/g/n/ac/ax	
Bezpieczeństwo Wi-Fi	WPA/WPA2, WPA-PSK/WPA2-	

	PSK
Odległość Wi-Fi	Maks. 15 m (otwarta przestrzeń)
Maksymalna moc wyjściowa promieniowania.	100mW
Port LAN	RJ-45 10M/100M
Składowanie	Obsługuje karty MicroSD (HC/XC) do 256 GB (FAT32/exFAT) (klasa 10)
Rozmiar pliku	Nocny; czarno-biały lub dzienny; kolor: 13 MB/min (32 GB = 1,5 dnia ciągłego nagrywania)
Pobór mocy	Dzień ≤ 3W / Noc ≤ 8W
Zasilacz	DC 12V / 1A, złącze puste 5,5 x 2,1 mm
Długość kabla	2m
Temperatura pracy	-10 - 50 °C
Tworzywo	Tworzywo ABS
Waga / Wymiary	199 g / (dł.) 12,2 x (szer.) 7,0 x wys. 8,0 cm

¹ ciągły = potrzebna pamięć została obliczona na podstawie ciągłego zapisu. Ponieważ trudno jest oszacować poszczególne czynniki wywołujące ruch i wynikające z tego zapotrzebowanie na pamięć.

Kamera

Czujnik obrazu	3MP 1/2,9" CMOS
Obiektyw	f=4mm, stała ostrość
Migawka	1/50(1/60)s ~1/100 000 s
Kąt widzenia	Poziomo: 86°/ pionowo: 46°
Kąt obrotu	Poziomo: 0-355°; Pionowo: 0-90°
Dzień i noc	Automatyczny filtr IR-cut
Minimalne oświetlenie	Tryb koloru: 0,05 luksa; Tryb nocny: 0 luksów z 6 diodami LED IR lub 6 białymi diodami LED
Odległość IR	~ 15m; IR 850 nm , biały 4W, 200lm, 6000K
Rozdzielczość wideo	HD (2304x1296), SD (640x360)
Szybkość klatek wideo	Do 20 klatek na sekundę
Kompresja wideo	H.264/H.265
Kompresja dźwięku	G711A/AAC
Głośnik i mikrofon	Wbudowany w
Wykrywanie ruchu	Odległość: ~ 5-8m (otwarta przestrzeń)
Pobór mocy	Dzień ≤ 4W / Noc ≤ 8W
Zasilacz	DC 12V / 1A, złącze puste 5,5 x 2,1 mm
Długość kabla	2m
Klasa ochrony	IP65

Stan roboczy	-10 - 45 °C; wilgotność względna poniżej 95% (bez kondensacji)
Tworzywo	Tworzywo ABS
Waga / Wymiary	286 g / (dł. bez anteny) 12,5 x (szer.) 9,3 x (wys.) 15,7 cm

Ogólny

Aplikacja „Security Premium”	iOS 15.0 lub nowszy; Android 13.0 lub nowszy / EN, DE, FR, ES, IT, NL, SE, DK, NO, FI, CZ, PO (12-2025)
Zgodność	Kamery TX-145, TX-146, TX-192, TX-244, TX-390
Zawartość opakowania	1x Monitor, 1x Kamera, 2x Zasilacze (2m), 3x Śruby i Kołki, Instrukcja obsługi (krótka)

Wsparcie

Numer telefonu do wsparcia technicznego: **01805 012643**

(14 centów/minuta z niemieckiego telefonu stacjonarnego i 42 centów/minuta z sieci komórkowych). Email: **support@technaxx.de**

Infolinia dostępna jest od poniedziałku do piątku w godzinach 09:00 do 13:00 oraz 14:00 do 17:00.

W przypadku nieprawidłowości i wypadków prosimy o kontakt: **gpsr@technaxx.de**

Utrzymanie i konserwacja

Urządzenie należy czyścić wyłącznie suchą lub lekko wilgotną, niestrzępiącą się ściereczką.

Nie używaj ściernych środków czyszczących do czyszczenia urządzenia. To urządzenie jest precyzyjnym instrumentem optycznym, więc aby uniknąć uszkodzeń, należy unikać następujących praktyk:

- Używania urządzenia w bardzo wysokiej lub bardzo niskiej temperaturze.
- Przechowywania go lub używania przez długi czas w wilgotnym środowisku.
- Używania w deszczu lub w wodzie.
- Dostarczania lub używania w silnie wstrząsającym środowisku.

Deklaracja zgodności



Technaxx Deutschland GmbH & Co. KG niniejszym oświadcza, że urządzenie radiowe typu TX-389 Prod. ID.:5439 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE

jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
www.technaxx.de/reseller

Utylizacja



Likwidacja opakowania Opakowanie należy poddać likwidacji w sposób zależny od jego rodzaju.

Tekturę i karton należy wyrzucić wraz z makulaturą. Folię należy przekazać do zbiórki surowców wtórnych.



Zgodnie z art. 13 ust 1. Ustawy z dnia 11 września 2015 roku o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym zakazuje się umieszczania zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami. Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/ bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowa gospodarka odpadami pomaga uniknąć potencjalnych skutków dla środowiska i zdrowia ludzi wynikających z obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.

Made in China

Rozprowadzane przez:
Technaxx Deutschland GmbH & Co. KG
Konrad-Zuse-Ring 16-18,
61137 Schöneck, Niemcy

Zestaw miniaturowej kamery monitorującej TX-389 z ekranem dotykowym.

Ten produkt zawiera oprogramowanie opracowane przez osoby trzecie, w tym oprogramowanie udostępniane na warunkach licencji GNU General Public License w wersji 2 (GPL v2). Ten program jest wolnym oprogramowaniem; możesz go rozpowszechniać i/lub modyfikować na warunkach licencji GNU General Public License opublikowanej przez Free Software Foundation; w wersji 2 licencji lub (według własnego wyboru) dowolnej późniejszej wersji. Możesz uzyskać kompletną, czytelną dla komputera kopię kodu źródłowego dla wyżej wymienionego oprogramowania na warunkach GPL v2 bez opłat, z wyjątkiem kosztów nośnika, wysyłki i obsługi, po złożeniu pisemnego wniosku do Technaxx Deutschland GmbH & Co. KG, Konrad-Zuse-Ring 16-18, 61137 Schöneck, Niemcy.

Niniejszy program jest rozpowszechniany z nadzieją, że okaże się użyteczny, jednak **BEZ ŻADNEJ GWARANCJI**; nawet bez domniemanej gwarancji **PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ** lub **PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU**. Więcej informacji można znaleźć w Powszechnej Licencji Publicznej GNU. Wraz z programem powinni Państwo otrzymać kopię Powszechnej Licencji Publicznej GNU; w przeciwnym razie prosimy o kontakt pisemny z Free Software Foundation, Inc., 51 Franklin Street, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301, USA. (Uwaga od Technaxx: Poniżej znajduje się kopia licencji GPL).

GNU GENERAL PUBLIC LICENSE: Wersja 2, czerwiec 1991 r. / Copyright (C) 1989, 1991 Free Software Foundation, Inc. / 51 Franklin Street, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301, USA. Każdemu wolno kopiować i rozpowszechniać dosłowne kopie niniejszego dokumentu licencyjnego, ale jego zmiana jest niedozwolona.

Preambuła

Licencje większości oprogramowania mają na celu odebranie użytkownikowi wolności udostępniania i modyfikowania go. Natomiast Powszechna Licencja Publiczna GNU ma na celu zagwarantowanie wolności udostępniania i modyfikowania wolnego oprogramowania – aby zapewnić, że oprogramowanie jest bezpłatne dla wszystkich użytkowników. Niniejsza Powszechna Licencja Publiczna ma zastosowanie do większości oprogramowania Fundacji Wolnego Oprogramowania (Free Software Foundation) oraz do każdego innego programu, którego autorzy zobowiązują się do jego używania. (Niektóre inne programy Fundacji Wolnego Oprogramowania są objęte Mniejszą Powszechną Licencją Publiczną GNU). Można ją również stosować do swoich programów.

Mówiąc o wolnym oprogramowaniu, mamy na myśli wolność, a nie cenę. Nasze Powszechne Licencje Publiczne (GPL) zostały zaprojektowane, aby zapewnić Ci swobodę dystrybucji kopii wolnego oprogramowania (i pobierania opłat za tę usługę, jeśli sobie tego życzysz), możliwość otrzymania kodu źródłowego lub jego pozyskania, jeśli chcesz, możliwość modyfikowania oprogramowania lub wykorzystywania jego fragmentów w nowych wolnych programach; oraz pewność, że możesz to wszystko robić.

Aby chronić Twoje prawa, musimy wprowadzić ograniczenia, które zabraniają komukolwiek odmawiania Ci tych praw lub żądania ich zrzeczenia się. Ograniczenia te wiążą się z określonymi obowiązkami, jeśli rozpowszechniasz kopie oprogramowania lub je modyfikujesz.

Na przykład, jeśli rozpowszechniasz kopie takiego programu, bezpłatnie lub za opłatą, musisz udzielić odbiorcom wszystkich przysługujących Ci praw. Musisz upewnić się, że oni również otrzymają lub będą mogli uzyskać kod źródłowy. Musisz im również przedstawić niniejsze warunki, aby znali swoje prawa. Chronimy Twoje prawa w dwóch krokach: (1) udzielamy praw autorskich do oprogramowania oraz (2) oferujemy Ci niniejszą licencję, która daje Ci prawne pozwolenie na kopiowanie, dystrybucję i/lub modyfikowanie oprogramowania.

Ponadto, dla ochrony zarówno autora, jak i naszej, chcemy mieć pewność, że wszyscy rozumieją, iż to wolne oprogramowanie nie jest objęte żadną gwarancją. Jeśli oprogramowanie zostanie zmodyfikowane przez kogoś innego i przekazane dalej, chcemy, aby odbiorcy wiedzieli, że to, co posiadają, nie jest oryginałem, aby wszelkie problemy spowodowane przez innych nie wpłynęły negatywnie na reputację oryginalnych autorów.

Każdy wolny program jest stale zagrożony patentami na oprogramowanie. Chcemy uniknąć niebezpieczeństwa, że redystrybutorzy wolnego programu indywidualnie uzyskają licencje patentowe, co w efekcie uczyni program prawnie zastrzeżonym. Aby temu zapobiec, jasno określiliśmy, że każdy patent musi być licencjonowany do swobodnego użytku przez wszystkich lub nie być licencjonowany wcale. Poniżej znajdują się szczegółowe warunki kopiowania, dystrybucji i modyfikacji.

WARUNKI KOPIOWANIA, DYSTRYBUCJI I MODYFIKACJI

0. Niniejsza Licencja ma zastosowanie do każdego programu lub innego dzieła, które zawiera informację zamieszczoną przez posiadacza praw autorskich, że może być rozpowszechniane na warunkach niniejszej Powszechnej Licencji Publicznej. „Program” poniżej odnosi się do takiego programu lub dzieła, a „dzieło oparte na Programie” oznacza zarówno Program, jak i każde dzieło zależne w rozumieniu prawa autorskiego: to znaczy dzieło zawierające Program lub jego fragment, w wersji dosłownej lub z modyfikacjami i/lub przetłumaczone na inny język. (W dalszej części termin „modyfikacja” obejmuje bez ograniczeń tłumaczenie). Każdy licencjobiorca jest nazywany „Ciebie”.

Niniejsza Licencja nie obejmuje działań innych niż kopiowanie, dystrybucja i modyfikacja; wykraczają one poza jej zakres. Czynność uruchamiania Programu nie podlega ograniczeniom, a dane wyjściowe Programu są objęte Licencją tylko wtedy, gdy jego zawartość stanowi utwór oparty na Programie (niezależnie od tego, czy powstał w wyniku uruchomienia Programu). To, czy tak jest, zależy od tego, co Program robi.

1. Możesz kopiować i rozpowszechniać dosłowne kopie kodu źródłowego Programu w otrzymanej formie, na dowolnym nośniku, pod warunkiem wyraźnego i odpowiedniego zamieszczenia na każdej kopii stosownej informacji o prawach autorskich i wyłączeniu gwarancji; zachowania w stanie nienaruszonym wszystkich informacji odnoszących się do niniejszej Licencji i braku jakiegokolwiek gwarancji; oraz przekazania kopii niniejszej Licencji wraz z Programem wszystkim innym odbiorcom Programu. Możesz pobierać opłatę za fizyczną czynność przekazania kopii, a także, według własnego uznania, możesz zaoferować ochronę gwarancyjną w zamian za opłatę.

2. Możesz modyfikować swoją kopię lub kopie Programu lub dowolną jego część, tworząc w ten sposób dzieło oparte na Programie, a także kopiować i rozpowszechniać takie modyfikacje lub

dzieło na warunkach określonych w Sekcji 1 powyżej, pod warunkiem spełnienia wszystkich poniższych warunków:

- a)** Musisz sprawić, aby zmodyfikowane pliki były opatrzone widocznymi informacjami informującymi o dokonaniu zmian i podającymi datę wprowadzenia zmian.
- b)** Musisz spowodować, aby wszelkie prace, które rozpowszechniasz lub publikujesz, a które w całości lub części zawierają Program lub jego część, bądź są z nich wyprowadzone, zostały w całości i bezpłatnie objęte licencją na rzecz wszystkich stron trzecich na warunkach niniejszej Licencji.
- c)** Jeżeli zmodyfikowany program normalnie odczytuje polecenia w trybie interaktywnym podczas uruchamiania, musisz sprawić, aby po uruchomieniu w trybie interaktywnym w najzwyczajszy sposób, wydrukował lub wyświetlił powiadomienie zawierające odpowiednią informację o prawach autorskich oraz informację o braku gwarancji (lub o tym, że udzielasz gwarancji) i że użytkownicy mogą redystrybuować program na niniejszych warunkach, wraz z informacją, jak wyświetlić kopię niniejszej Licencji. (Wyjątek: jeżeli sam Program jest interaktywny, ale normalnie nie drukuje takiego powiadomienia, Twoja praca oparta na Programie nie musi drukować powiadomienia).

Niniejsze wymagania mają zastosowanie do zmodyfikowanego utworu jako całości. Jeżeli identyfikowalne sekcje tego utworu nie pochodzą z Programu i można je zasadnie uznać za niezależne i odrębne same w sobie, wówczas niniejsza Licencja i jej postanowienia nie mają zastosowania do tych sekcji, gdy rozpowszechniasz je jako odrębne utwory. Jednakże, gdy rozpowszechniasz te same sekcje jako część całości, która jest utworem opartym na Programie, dystrybucja całości musi odbywać się na warunkach niniejszej Licencji, której uprawnienia dla innych licencjobiorców rozciągają się na całość, a zatem na każdą część, niezależnie od tego, kto ją napisał.

Zatem celem tego rozdziału nie jest roszczenie sobie praw ani podważanie Twoich praw do utworu napisanego w całości przez Ciebie; celem jest raczej skorzystanie z prawa do kontrolowania dystrybucji utworów pochodnych lub zbiorowych opartych na Programie.

Ponadto samo połączenie innego dzieła nieopartego na Programie z Programem (lub z dziełem opartym na Programie) na woluminie nośnika pamięci lub nośnika dystrybucyjnego nie powoduje objęcia tego innego dzieła zakresem niniejszej Licencji.

3. Możesz kopiować i rozpowszechniać Program (lub dzieło na nim oparte, zgodnie z Sekcją 2) w kodzie obiektowym lub formie wykonywalnej na warunkach określonych w Sekcjach 1 i 2 powyżej, pod warunkiem, że wykonasz również jedną z następujących czynności:

- a)** dołączyć do niego kompletny, odpowiedni, czytelny dla maszyny kod źródłowy, który musi być rozpowszechniany zgodnie z warunkami określonymi w punktach 1 i 2 powyżej na nośniku powszechnie używanym do wymiany oprogramowania; lub
- b)** dołączyć do niego pisemną ofertę, ważną przez co najmniej trzy lata, na udostępnienie każdej osobie trzeciej, za opłatą nieprzekraczającą kosztów fizycznego wykonania dystrybucji kodu źródłowego, kompletnej, czytelnej dla maszyny kopii odpowiedniego kodu źródłowego, która ma być rozpowszechniana na warunkach określonych w Sekcjach 1 i 2 powyżej na nośniku powszechnie używanym do wymiany oprogramowania; lub

c) Dołącz do niego informacje, które otrzymałeś w związku z ofertą dystrybucji odpowiadającego kodu źródłowego. (Ta alternatywa jest dozwolona wyłącznie w przypadku dystrybucji niekomercyjnej i tylko wtedy, gdy otrzymałeś program w kodzie obiektowym lub w formie wykonywalnej wraz z taką ofertą, zgodnie z podpunktem b powyżej).

Kod źródłowy utworu oznacza preferowaną formę utworu do wprowadzania w nim modyfikacji. W przypadku utworu wykonywalnego, kompletny kod źródłowy oznacza cały kod źródłowy wszystkich zawartych w nim modułów, a także wszelkie powiązane pliki definicji interfejsu oraz skrypty służące do kontrolowania kompilacji i instalacji pliku wykonywalnego. Jednakże, jako wyjątek szczególny, rozpowszechniany kod źródłowy nie musi zawierać niczego, co jest normalnie rozpowszechniane (w formie źródłowej lub binarnej) wraz z głównymi komponentami (kompilatorem, jądrem itd.) systemu operacyjnego, na którym działa plik wykonywalny, chyba że sam ten komponent towarzyszy plikowi wykonywalnemu.

Jeżeli dystrybucja kodu wykonywalnego lub obiektowego odbywa się poprzez oferowanie dostępu do kopii z wyznaczonego miejsca, to oferowanie równoważnego dostępu w celu kopiowania kodu źródłowego z tego samego miejsca jest traktowane jako dystrybucja kodu źródłowego, nawet jeśli osoby trzecie nie są zobowiązane do kopiowania kodu źródłowego wraz z kodem obiektowym.

4. Nie możesz kopiować, modyfikować, udzielać sublicencji ani rozpowszechniać Programu, z wyjątkiem przypadków wyraźnie określonych w niniejszej Licencji. Wszelkie próby kopiowania, modyfikowania, udzielania sublicencji lub rozpowszechniania Programu w inny sposób są nieważne i automatycznie powodują wygaśnięcie Twoich praw wynikających z niniejszej Licencji. Jednakże strony, które otrzymały od Ciebie kopie lub prawa na mocy niniejszej Licencji, nie tracą licencji, o ile strony te w pełni je przestrzegają.

5. Nie musisz akceptować niniejszej Licencji, ponieważ jej nie podpisałeś. Jednakże nic innego nie daje Ci pozwolenia na modyfikowanie lub rozpowszechnianie Programu lub jego utworów zależnych. Działania te są zabronione przez prawo, jeśli nie akceptujesz niniejszej Licencji. W związku z tym, modyfikując lub rozpowszechniając Program (lub jakiegokolwiek dzieło oparte na Programie), wyrażasz zgodę na niniejszą Licencję oraz wszystkie jej warunki dotyczące kopiowania, rozpowszechniania lub modyfikowania Programu lub dzieł opartych na nim.

6. Za każdym razem, gdy redystrybuujesz Program (lub jakiegokolwiek dzieło oparte na Programie), odbiorca automatycznie otrzymuje od pierwotnego licencjodawcy licencję na kopiowanie, dystrybucję lub modyfikację Programu zgodnie z niniejszymi warunkami. Nie możesz nakładać żadnych dalszych ograniczeń na korzystanie przez odbiorców z praw udzielonych na mocy niniejszej Licencji. Nie ponosisz odpowiedzialności za egzekwowanie przestrzegania niniejszej Licencji przez osoby trzecie.

7. Jeżeli w wyniku orzeczenia sądowego lub zarzutu naruszenia patentu lub z jakiegokolwiek innego powodu (nie ograniczając się do kwestii patentowych), zostaną na Ciebie nałożone warunki (na mocy postanowienia sądowego, umowy lub w inny sposób) sprzeczne z warunkami niniejszej Licencji, nie zwalniają Cię one z obowiązku przestrzegania warunków niniejszej Licencji. Jeżeli nie

możesz rozpowszechniać Programu w sposób, który jednocześnie spełnia Twoje zobowiązania wynikające z niniejszej Licencji i wszelkie inne stosowne zobowiązania, w konsekwencji nie możesz w ogóle rozpowszechniać Programu. Na przykład, jeżeli licencja patentowa nie zezwala na nieodpłatną redystrybucję Programu przez wszystkich, którzy otrzymują kopie bezpośrednio lub pośrednio od Ciebie, to jedynym sposobem na spełnienie zarówno jej, jak i niniejszej Licencji, byłoby całkowite powstrzymanie się od dystrybucji Programu.

Jeżeli jakkolwiek część niniejszego paragrafu okaże się nieważna lub niewykonalna w jakichkolwiek szczególnych okolicznościach, pozostała część paragrafu będzie miała zastosowanie, a paragraf jako całość będzie miał zastosowanie w innych okolicznościach.

Celem niniejszego punktu nie jest nakłanianie do naruszania jakichkolwiek patentów lub innych praw własności ani do kwestionowania ważności takich roszczeń; niniejszy punkt ma na celu wyłącznie ochronę integralności systemu dystrybucji wolnego oprogramowania, który jest wdrażany za pomocą publicznych licencji. Wiele osób wniosło hojny wkład w szeroką grę oprogramowania rozpowszechnianego za pośrednictwem tego systemu, polegając na jego konsekwentnym stosowaniu; to autor/darczyńca decyduje, czy chce rozpowszechniać oprogramowanie za pośrednictwem innego systemu, a licencjodawca nie może narzucać mu takiego wyboru.

Celem niniejszej sekcji jest dokładne wyjaśnienie konsekwencji, jakie niesie za sobą pozostała część niniejszej Licencji.

8. Jeżeli dystrybucja i/lub użytkowanie Programu jest ograniczone w niektórych krajach patentami lub chronionymi prawami autorskimi interfejsami, pierwotny posiadacz praw autorskich, który poddaje Program niniejszej Licencji, może dodać wyraźne ograniczenie geograficzne dystrybucji wykluczające te kraje, tak aby dystrybucja była dozwolona wyłącznie w krajach lub między krajami, które nie są w ten sposób wyłączone. W takim przypadku niniejsza Licencja uwzględni ograniczenie tak, jakby było ono wpisane w jej treść.

9. Fundacja Wolnego Oprogramowania może okresowo publikować zmienione i/lub nowe wersje Powszechnej Licencji Publicznej. Takie nowe wersje będą zbliżone w duchu do obecnej wersji, ale mogą różnić się szczegółami, aby rozwiązać nowe problemy lub wątpliwości.

Każda wersja ma przypisany wyróżniający ją numer wersji. Jeśli Program określa numer wersji niniejszej Licencji, który ma do niego zastosowanie, oraz „każdą późniejszą wersję”, masz możliwość stosowania się do postanowień tej wersji lub dowolnej późniejszej wersji opublikowanej przez Fundację Wolnego Oprogramowania. Jeśli Program nie określa numeru wersji niniejszej Licencji, możesz wybrać dowolną wersję kiedykolwiek opublikowaną przez Fundację Wolnego Oprogramowania.

10. Jeśli chcesz włączyć części Programu do innych wolnych programów, których warunki dystrybucji są inne, napisz do autora z prośbą o pozwolenie. W przypadku oprogramowania chronionego prawami autorskimi Fundacji Wolnego Oprogramowania, napisz do Fundacji Wolnego Oprogramowania; czasami robimy wyjątki w tej kwestii. Nasza decyzja będzie podyktowana dwoma celami: zachowaniem wolnego statusu wszystkich pochodnych naszego wolnego oprogramowania oraz promowaniem udostępniania i ponownego wykorzystywania oprogramowania.

BRAK GWARANCJI

11. PONIEWAŻ PROGRAM JEST LICENCJONOWANY BEZPŁATNIE, NIE JEST UDZIELANY NA NIEGO ŻADNA GWARANCJA W ZAKRESIE DOZWOLONYM PRZEZ OBOWIĄZUJĄCE PRAWO. Z WYJĄTKIEM SYTUACJI, GDY USTALENI INACZEJ NA PIŚMIE, POSIADACZE PRAW AUTORSKICH I/LUB INNE STRONY DOSTARCZAJĄ PROGRAM „TAK JAK JEST”, BEZ ŻADNEJ GWARANCJI, WYRAŻNEJ ANI DOROZUMIANEJ, W TYM MIĘDZY INNYMI DOROZUMIANEJ GWARANCJI PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ I PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU. CAŁKOWITE RYZYKO DOTYCZĄCE JAKOŚCI I DZIAŁANIA PROGRAMU PONOSISZ. W PRZYPADKU, GDY PROGRAM OKAZUJE SIĘ WADLIWY, PONOSISZ KOSZTY WSZELKICH NIEZBĘDNYCH CZYNNOŚCI SERWISOWYCH, NAPRAW LUB KOREKCJI.

12. W ŻADNYM WYPADKU, O ILE NIE WYMAGAJĄ TEGO OBOWIĄZUJĄCE PRAWO LUB NIE UZGODNIONO NA PIŚMIE, ŻADEN POSIADACZ PRAW AUTORSKICH ANI ŻADNA INNA STRONA, KTÓRA MODYFIKUJE I/LUB REDYSTRYBUUJE PROGRAM ZGODNIE Z POWYŻSZYMI ZEZWOLENIAMI, NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI WOBEC CIEBIE ZA SZKODY, W TYM ZA SZKODY OGÓLNE, SZCZEGÓLNE, PRZYPADKOWE LUB WTÓRNE WYNIKAJĄCE Z UŻYTKOWANIA LUB NIEMOŻNOŚCI UŻYTKOWANIA PROGRAMU (W TYM MIĘDZY INNYMI UTRATĘ DANYCH LUB DANYCH, KTÓRE SĄ NIEDOKŁADNE LUB STRATY PONIESIONE PRZEZ CIEBIE LUB OSOBY TRZECIE LUB NIEWSPÓŁDZIAŁANIE PROGRAMU Z INNYMI PROGRAMAMI), NAWET JEŚLI TAKI POSIADACZ LUB INNA STRONA ZOSTALI POINFORMOWANI O TYCH SZKODACH. MOŻLIWOŚĆ WYSTĄPIENIA TAKICH USZKODZEŃ.

KONIEC WARUNKÓW

JAK STOSOWAĆ TE WARUNKI DO NOWYCH PROGRAMÓW

(1) Jeśli opracowujesz nowy program i chcesz, aby był on jak najbardziej użyteczny dla ogółu społeczeństwa, najlepszym sposobem osiągnięcia tego celu jest uczynienie go wolnym oprogramowaniem, które każdy może rozpowszechniać i zmieniać na niniejszych warunkach.

(2) Aby to zrobić, dołącz do programu następujące powiadomienia. Najbezpieczniej jest umieścić je na początku każdego pliku źródłowego, aby najskuteczniej przekazać informację o wyłączeniu gwarancji; każdy plik powinien zawierać co najmniej wiersz „prawa autorskie” oraz odnośnik do miejsca, w którym znajduje się pełna treść powiadomienia.

<jeden wiersz zawierający nazwę programu i opis jego działania.>

Prawa autorskie (C) <rrrr> <imię i nazwisko autora>

(3) Niniejszy program jest wolnym oprogramowaniem; możesz go rozpowszechniać i/lub modyfikować na warunkach Powszechnej Licencji Publicznej GNU, wydanej przez Fundację Wolnego Oprogramowania; według wersji 2 Licencji lub (według Twojego wyboru) dowolnej późniejszej wersji.

(4) Niniejszy program rozpowszechniany jest z nadzieją, że okaże się użyteczny, jednak BEZ ŻADNEJ GWARANCJI; nawet bez domniemanej gwarancji PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ lub PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU. Więcej szczegółów można znaleźć w Powszechnej Licencji Publicznej GNU.

(5) Powinieneś otrzymać kopię Powszechnej Licencji Publicznej GNU wraz z tym programem; jeśli nie, napisz do Free Software Foundation Inc.; 51 Franklin Street, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301, USA.

(6) Dodaj również informacje o tym, jak można się z Tobą skontaktować za pośrednictwem poczty elektronicznej i tradycyjnej.

(7) Jeśli program jest interaktywny, spraw, aby po uruchomieniu w trybie interaktywnym wyświetlał krótką informację, taką jak ta: Gnomovision wersja 69, Copyright (C) rok imię i nazwisko autora Gnomovision nie jest objęty żadną gwarancją; aby uzyskać szczegółowe informacje, wpisz `show w`.

(8) Jest to wolne oprogramowanie i możesz je rozpowszechniać pod pewnymi warunkami; wpisz `show c`, aby uzyskać szczegółowe informacje.

(9) Hipotetyczne polecenia „show w” i „show c” powinny wyświetlać odpowiednie fragmenty Powszechnej Licencji Publicznej. Oczywiście, używane polecenia mogą nazywać się inaczej niż „show w” i „show c”; mogą to być nawet kliknięcia myszą lub pozycje menu – cokolwiek pasuje do Twojego programu.

(10) Powinieneś również poprosić swojego pracodawcę (jeśli pracujesz jako programista) lub szkołę, jeśli taka istnieje, o podpisanie „klauszuli o wyłączeniu praw autorskich” do programu, jeśli jest to konieczne. Oto przykład; zmień nazwy:

(11) Yoyodyne , Inc. niniejszym zrzeka się wszelkich praw autorskich do programu ` Gnomovision ` (który wykonuje przejścia w kompilatorach) napisanego przez Jamesa Hackera.

<podpis Ty Coon>, 1 kwietnia 1989 [Ty Coon, Prezes Wiceprezesa]

(12) Niniejsza Powszechna Licencja Publiczna nie zezwala na włączanie Twojego programu do programów zastrzeżonych. Jeśli Twój program jest biblioteką podprogramów, możesz rozważyć zezwolenie na łączenie aplikacji zastrzeżonych z tą biblioteką. Jeśli chcesz to zrobić, zamiast niniejszej Licencji zastosuj Mniejszą Powszechną Licencję Publiczną GNU .